



**DATA PROCESSING ADDENDUM  
ADDENDUM POUR LE TRAITEMENT DES DONNEES**

<p>This Data Processing Addendum (hereinafter “<b>DPA</b>”) is made by and between Centric Software, as defined in the Agreement (“<b>Centric Software</b>”) and #[CUSTOMER#] (hereinafter the “<b>Customer</b>”). This DPA shall be effective as of #[DATE]# (“<b>Effective Date</b>”).</p>	<p>Le présent Addendum relatif au traitement des données (ci-après « <b>ATD</b> ») est conclu par et entre Centric Software, tel que défini dans l’Accord (« <b>Centric Software</b> ») et #[CLIENT#] (ci-après le « <b>Client</b> »). Le présent ATD entrera en vigueur le #[DATE]# (la « <b>Date d’entrée en vigueur</b> »).</p>
<p>Whereas Customer and Centric Software:</p>	<p>Attendu que le Client et Centric Software :</p>
<p>(i) have entered into an agreement (the “<b>Agreement</b>”) whereby Centric Software is providing software licenses, maintenance, hosting, and/or services to Customer (hereinafter the “<b>Services</b>”),</p>	<p>(i) ont conclu un accord (l’« <b>Accord</b> ») par lequel Centric Software met à disposition des licences logicielles, des services de maintenance, d’hébergement et/ou de services au Client (ci-après les « <b>Services</b> »),</p>
<p>(ii) wish to modify and/or supplement certain provisions of the Agreement and therefore amend it for the purpose of providing Customer with the necessary documentation related to the Processing of Customer’s Personal Data (as defined below) by Centric Software on behalf of Customer.</p>	<p>(ii) souhaite modifier et/ou compléter certaines dispositions de l’Accord et, par conséquent, les modifier dans le but de fournir au Client la documentation nécessaire liée au Traitement des Données à caractère personnel du Client (tel que défini ci-dessous) par Centric Software pour le compte du Client.</p>
<p>Now, therefore, the parties hereto agree as follows:</p>	<p>Par conséquent, les parties aux présentes conviennent de ce qui suit :</p>
<p><b>1. Definitions</b></p>	<p><b>1. Définitions</b></p>
<p>“<b>Applicable Data Protection Legislation</b>” means any data protection laws and all other regulations applicable to Centric Software’s Processing of Customer’s Personal Data under the Agreement (including as applicable the EU Data Protection Legislation).</p>	<p>« <b>Législation applicable en matière de protection des données</b> » désigne toutes les lois sur la protection des données et toutes les autres réglementations applicables au Traitement par Centric Software des Données à caractère personnel du Client en vertu de l’Accord (y compris, le cas échéant, la Législation européenne sur la protection des données).</p>
<p>“<b>Commission</b>”, “<b>Controller</b>”, “<b>Data Subject</b>”, “<b>Personal Data</b>”, “<b>Process/Processing</b>” “<b>Processor</b>”, “<b>Supervisory Authority</b>” and “<b>Personal Data Breach</b>” shall have the same meaning as in the GDPR.</p>	<p>« <b>Commission</b> », « <b>Responsable du traitement</b> », « <b>Personne concernée</b> », « <b>Données à caractère personnel</b> », « <b>Traitement/Traiter</b> », « <b>Sous-traitant</b> », « <b>Autorité de contrôle</b> » et « <b>Violation de données à caractère personnel</b> » auront la même signification que dans le RGPD.</p>
<p>“<b>Customer’s Personal Data</b>” means any Personal Data provided by Customer (or any Customer’s authorized user) to Centric Software through</p>	<p>« <b>Données à caractère personnel du Client</b> » désigne toutes les Données à caractère personnel fournies par le Client (ou tout utilisateur autorisé du Client) à Centric Software par l’intermédiaire de l’utilisation par le</p>

<p>Customer's use of Centric Software's Services, as detailed in <b>Appendix 1 "Description of Processing"</b>.</p>	<p>Client des Services de Centric Software, comme détaillé dans l'<b>Annexe 1 « Description du traitement »</b>.</p>
<p>"<b>EEA</b>" means the European Economic Area, which consists in European Union, Liechtenstein, Iceland and Norway.</p>	<p>« <b>EEE</b> » désigne l'Espace économique européen, qui comprend l'Union européenne, le Liechtenstein, l'Islande et la Norvège.</p>
<p>"<b>EU Data Protection Legislation</b>" means as applicable to Centric Software's Processing of Customer's Personal Data (i) the General Data Protection Regulation (EU) 2016/679 ("<b>GDPR</b>") and any delegated and implementing acts adopted in accordance with the GDPR, (ii) the Swiss Federal Data Protection Act of 19 June 1992 and its Ordinance ("<b>Swiss FDPA</b>"); and (iii) in respect to the UK, the GDPR as saved into the United Kingdom law by virtue of section 3 of the United Kingdom's European Union (Withdrawal) Act 2018 ("<b>UK GDPR</b>") and the UK Data Protection Act 2018 (together the "<b>UK Data Protection Legislation</b>"); in each case as such laws may be amended or superseded from time to time.</p>	<p>« <b>Législation européenne sur la protection des données</b> » désigne, selon ce qui s'applique au Traitement par Centric Software des Données à caractère personnel du Client (i) le règlement général sur la protection des données (UE) 2016/679 (« <b>RGPD</b> ») et tout acte délégué et d'exécution adopté conformément au RGPD, (ii) la loi fédérale suisse sur la protection des données du 19 juin 1992 et son ordonnance (« <b>FDPA suisse</b> ») ; et (iii) en ce qui concerne le Royaume-Uni, le RGPD tel qu'enregistré dans la loi du Royaume-Uni en vertu de la section 3 de la Loi de 2018 de l'Union européenne (retrait) du Royaume-Uni (« <b>RGPD du Royaume-Uni</b> ») et de la Loi britannique sur la protection des données de 2018 (collectivement la « <b>Législation britannique sur la protection des données</b> ») ; dans chaque cas, ces lois peuvent être modifiées ou remplacées de temps à autre.</p>
<p>"<b>Public Authority</b>" means a government agency or law enforcement authority, including judicial authority.</p>	<p>« <b>Autorité publique</b> » désigne une autorité publique ou une chargée de l'application de la loi, y compris une autorité judiciaire.</p>
<p>"<b>Restricted Transfer</b>" means; (i) where the GDPR applies, a Transfer of Customer's Personal Data from the EEA to a country outside of the EEA which is not subject to an adequacy determination by the European Commission; (ii) where the UK Data Protection Legislation applies, a Transfer of Customer's Personal Data from the UK to any other country which is not based on adequacy regulations pursuant to Section 17A of the UK Data Protection Act 2018; and (iii) where the Swiss FDPA applies, a Transfer of Customer's Personal Data to a country outside of Switzerland which is not included on the list of adequate jurisdictions published by the Swiss Federal Data Protection and Information Commissioner.</p>	<p>« <b>Transfert restreint</b> » désigne ; (i) lorsque le RGPD s'applique, un Transfert des Données à caractère personnel du Client de l'EEE vers un pays en dehors de l'EEE qui ne fait pas l'objet d'une détermination d'adéquation par la Commission européenne ; (ii) lorsque la Législation britannique sur la protection des données s'applique, un Transfert des Données à caractère personnel du Client du Royaume-Uni vers tout autre pays qui n'est pas basé sur des réglementations d'adéquation en vertu de la Section 17A de la Loi britannique sur la protection des données de 2018 ; et (iii) lorsque la loi FDPA suisse s'applique, un Transfert des Données à caractère personnel du Client vers un pays en dehors de la Suisse qui ne figure pas sur la liste des juridictions adéquates publiée par le Commissaire fédéral suisse à la protection des données et à l'information.</p>
<p>"<b>Standard Contractual Clauses</b>" (SCCs) means the Standard Contractual Clauses (module 2: Controller to Processor) pursuant to Commission implementing decision (EU) 2021/914 of 4 June 2021.</p>	<p>« <b>Clauses contractuelles types</b> » (CCT) désigne les Clauses contractuelles types (module 2 : Responsable du traitement à Sous-traitant) conformément à la décision d'application (UE) 2021/914 de la Commission datée du 4 juin 2021.</p>

<p>“<b>Sub-Processor</b>” means any Processor appointed by Centric Software or by any other Centric Software’s Sub-Processor, which receives, from Centric Software or from any other Centric Software’s Sub-Processor, Customer’s Personal Data for the sole and exclusive purpose of performing Processing on behalf of Customer after the Transfer in accordance with the terms of this Agreement and a written subcontract between such Sub-Processor and the Processor.</p>	<p>« <b>Sous-traitant ultérieur</b> » désigne tout Sous-traitant désigné par Centric Software ou par tout autre Sous-traitant ultérieur de Centric Software, qui reçoit, de Centric Software ou de tout autre Sous-traitant ultérieur de Centric Software, les Données à caractère personnel du Client dans le seul et unique but d’effectuer le Traitement pour le compte du Client après le Transfert conformément aux conditions du présent Accord et d’un contrat de sous-traitance écrit entre ledit Sous-traitant ultérieur et le Sous-traitant.</p>
<p>“<b>Technical and Organizational Measures</b>” (TOMs) means those appropriate measures available at <a href="#">Centric Software TOMs</a> that are aimed at Processing Customer’s Personal Data in compliance with the Applicable Data Protection Legislation.</p>	<p>« <b>Mesures techniques et organisationnelles</b> » (MTO) désigne les mesures appropriées disponibles sur les <a href="#">MTO de Centric Software</a> qui visent à traiter les Données à caractère personnel du Client conformément à la Législation applicable en matière de protection des données.</p>
<p>“<b>Transfer</b>” means (i) a transmission of Customer’s Personal Data from Customer to Centric Software, or (ii) an onward transmission of Customer’s Personal Data from Centric Software to a Sub-Processor, or between two Sub-Processors.</p>	<p>« <b>Transfert</b> » désigne (i) une transmission des Données à caractère personnel du Client vers Logiciel Centric, ou (ii) une transmission ultérieure des Données à caractère personnel du Client depuis Logiciel Centric vers un Sous-traitant ultérieur, ou entre deux Sous-traitants ultérieurs.</p>
<p>“<b>Transfer Impact Assessment</b>” means the transfer impact assessment required pursuant to Clause 14 of the Standard Contractual Clauses which may be updated from time to time by the parties with new or updated information.</p>	<p>« <b>Évaluation de l’impact du transfert</b> » désigne l’évaluation de l’impact du transfert requise conformément à la Clause 14 des Clauses contractuelles types qui peut être mise à jour de temps à autre par les parties avec des informations nouvelles ou mises à jour.</p>
<p>“<b>UK Addendum</b>” means the International Data Transfer Addendum to the EU Commission Standard Contractual Clauses (version B1.0), in force 21 March 2022 issued by the Information Commissioner’s Office under S.119(A) of the UK Data Protection Act 2018, as updated or amended from time to time.</p>	<p>« <b>Addendum britannique</b> » désigne l’Addendum international sur le transfert de données aux Clauses contractuelles types de la Commission européenne (version B1.0), en vigueur le 21 mars 2022, publié par le Bureau du commissaire à l’information en vertu de la S.119(A) de la Loi britannique sur la protection des données de 2018, telle que mise à jour ou modifiée de temps à autre.</p>
<p>The word “<b>include</b>” shall be construed to mean include without limitation, and cognate terms shall be construed accordingly.</p>	<p>Le verbe « <b>inclure</b> » doit être interprété de manière à désigner inclure sans limitation, et les termes apparentés doivent être interprétés en conséquence.</p>
<p>Defined terms can be used in a singular or plural form.</p>	<p>Les termes définis peuvent être utilisés au singulier ou au pluriel.</p>
<p>All other capitalized definitions in this DPA not explicitly defined in this DPA shall have the same meanings as defined in the Agreement, the GDPR or the other Applicable Data Protection Legislation, in that order of precedence.</p>	<p>Toutes les autres définitions commençant par une majuscule dans le présent ATD qui ne sont pas explicitement définies dans le présent ATD auront la même signification que celle définie dans l’Accord, le RGPD ou autre Législation applicable en matière de protection des données, dans cet ordre de priorité.</p>

<p><b>2. Scope and Roles</b></p>	<p><b>2. Portée et rôles</b></p>
<p>This DPA applies where and only to the extent that Centric Software Processes Customer’s Personal Data on behalf of Customer in the course of providing its Services to Customer and such Customer’s Personal Data is subject to the Applicable Data Protection Legislation. Accordingly, Customer is the Controller of Customer’s Personal Data and Centric Software shall Process Customer’s Personal Data as Processor. Each party will separately comply with its obligations under Applicable Data Protection Legislation when Processing Personal Data as a Controller (or functionally equivalent role under Applicable Data Protection Legislation).</p>	<p>Le présent ATD s’applique lorsque et uniquement dans la mesure où Centric Software traite les Données à caractère personnel du Client pour le compte du Client dans le cadre de la prestation de ses Services au Client et où les Données à caractère personnel dudit Client sont soumises à la Législation applicable en matière de protection des données. En conséquence, le Client est le Responsable du traitement des Données à caractère personnel du Client et Centric Software traitera les Données à caractère personnel du Client en tant que Sous-traitant. Chaque partie se conformera séparément à ses obligations en vertu de la Législation applicable en matière de protection des données lors du Traitement des Données à caractère personnel, en tant que Responsable du traitement (ou rôle fonctionnellement équivalent en vertu de la Législation applicable en matière de protection des données).</p>
<p><b>3. Customer’s Processing of Customer’s Personal Data</b></p>	<p><b>3. Traitement par le Client des Données à caractère personnel du Client</b></p>
<p>Customer acknowledges and agrees that it is and shall at all times remain the sole Controller of Customer’s Personal Data that will be Processed as part of its access to and use of Centric Software’s Services. Customer is responsible for the accuracy, quality and legality of the Customer’s Personal Data. Customer warrants and represents to Centric Software that it has provided notice and obtained all consents, permissions and rights necessary for Centric Software and its Sub-Processors to lawfully Process Customer’s Personal Data for the purposes contemplated by the Agreement (including this DPA). Customer shall be responsible for complying with all Applicable Data Protection Legislation including, but not limited to, (i) Transfer of Personal Data, (ii) information of Data Subjects and (iii) access, modification and deletion rights of Data Subjects.</p>	<p>Le Client reconnaît et convient qu’il est et demeurera à tout moment le seul Responsable du traitement de toutes les Données à caractère personnel du Client qui seront traitées dans le cadre de son utilisation des Services de Centric Software. Le Client est responsable de l’exactitude, de la qualité et de la légalité des Données à caractère personnel du Client. Le Client garantit et déclare à Centric Software qu’il a fourni un avis et obtenu tous les consentements, autorisations et droits nécessaires pour que Centric Software et ses Sous-traitants ultérieurs traitent légalement les Données à caractère personnel du Client aux fins prévues par l’Accord (y compris le présent ATD). Le Client sera responsable du respect de l’ensemble de la Législation applicable en matière de protection des données concernant, sans limitation, (i) le transfert de Données à caractère personnel, (ii) les informations des Personnes concernées, et (iii) les droits d’accès, de modification et de suppression des Personnes concernées.</p>
<p><b>4. Centric Software’s Processing of Customer’s Personal Data</b></p>	<p><b>4. Traitement par Centric Software des Données à caractère personnel du Client</b></p>
<p>To the maximum extent permitted by Applicable Data Protection Legislation and for the duration of the Processing of Customer’s Personal Data, Centric Software will Process Customer’s Personal Data in accordance with the Customer’s written reasonable instructions which are detailed below, which shall in all circumstances be consistent with such Agreement and the Applicable Data Legislation. Customer instructs</p>	<p>Dans la mesure maximale autorisée par la Législation applicable en matière de protection des données et pendant la durée du Traitement des Données à caractère personnel du Client, Centric Software traitera les Données à caractère personnel du Client conformément aux instructions écrites raisonnables du Client qui sont détaillées ci-dessous, qui seront en toutes circonstances conformes audit Accord et à la</p>

<p>Centric Software to Process Personal Data for the following purposes: (i) Processing in accordance with the Agreement (including this DPA), which includes supplying the Services and preventing or addressing service or technical issues; (ii) Processing initiated by Customer's User(s) in their use of the Services; (iii) Processing to comply with other reasonable instructions provided by Customer and/or Customer's User(s) (e.g., via email) where such instructions are consistent with the terms of the Agreement and Applicable Data Protection Legislation; and (iv) as otherwise required by applicable law. The Agreement and this DPA, along with Customer's configuration and use of the Services, are Customer's complete and final instructions to Centric Software in relation to the Processing of Customer's Personal Data, including for purposes of the Standard Contractual Clauses, and any Processing required outside of the scope of these instructions (inclusive of the rights and obligations set forth under the Agreement) will require prior written agreement of the parties. <b>Appendix 1 "Description of Processing"</b> to this DPA sets out certain information regarding Centric Software's Processing of Customer's Personal Data notably as required by the article 28(3) of the GDPR.</p>	<p>Législation applicable en matière de données. Le Client donne instruction à Centric Software de traiter les Données à caractère personnel aux fins suivantes : (i) Traitement conformément à l'Accord (y compris le présent ATD), ce qui inclut la fourniture des Services et la prévention ou la résolution des problèmes de service ou techniques ; (ii) Traitement initié par le ou les Utilisateur(s) du Client dans le cadre de leur utilisation des Services ; (iii) Traitement pour se conformer à d'autres instructions raisonnables du Client et/ou du ou des Utilisateur(s) du Client (par ex. par e-mail) lorsque ces instructions sont conformes aux conditions de l'Accord et à la Législation applicable en matière de protection des données ; et (iv) tel qu'autrement requis par la loi applicable. L'Accord et le présent ATD, ainsi que la configuration et l'utilisation des Services par le Client, constituent les instructions complètes et définitives du Client à Centric Software en ce qui concerne le Traitement des Données à caractère personnel du Client, y compris aux fins des Clauses contractuelles types, et tout Traitement requis en dehors du champ d'application de ces instructions (y compris les droits et obligations énoncés en vertu de l'Accord) nécessitera l'accord préalable des parties par écrit. L'<b>Annexe 1 « Description du Traitement »</b> du présent ATD énonce certaines informations concernant le Traitement des Données à caractère personnel du Client par Centric Software, notamment comme l'exige l'article 28(3) du RGPD.</p>
<p><b>5. Access to Customer's Personal Data</b></p>	<p><b>5. Accès aux Données à caractère personnel du Client</b></p>
<p>Centric Software will ensure that access to Customer's Personal Data is limited to its employees, agents or contractors and those of its affiliates who need to know the relevant Customer's Personal Data, as necessary for the purposes of the Agreement and who are bound by an appropriate obligation of confidentiality.</p>	<p>Centric Software veillera à ce que l'accès aux Données à caractère personnel du Client soit limité à ses employés, agents ou sous-traitants et à ceux de ses sociétés affiliées qui ont besoin de connaître les Données à caractère personnel du Client concerné, si nécessaire aux fins de l'Accord, et qui sont liés par une obligation de confidentialité appropriée.</p>
<p><b>6. Customer's Personal Data Breach</b></p>	<p><b>6. Violation de données à caractère personnel du Client</b></p>
<p>If Centric Software has reason to believe that a Personal Data Breach impacting Customer's Personal Data which Centric Software is Processing has occurred, Centric Software will: (i) notify Customer of the Personal Data Breach without undue delay after becoming aware of such Personal Data Breach and (ii) provide Customer with available information allowing it to comply with its notification obligations with the competent supervisory authority. Such notification is not an acknowledgement of fault or responsibility.</p>	<p>Si Centric Software a des raisons de croire qu'une Violation de données à caractère personnel a eu lieu, ayant un impact sur les Données à caractère personnel du Client que Centric Software traite, Centric Software : (i) informera le Client de la Violation de données à caractère personnel dans les meilleurs délais après en avoir pris connaissance et (ii) transmettra au Client les informations disponibles lui permettant de se conformer à ses obligations de déclaration auprès de l'autorité de contrôle compétente. Une telle notification</p>

	ne constitue pas une reconnaissance de la faute ou de la responsabilité.
In case of a Customer’s Personal Data Breach and prior to making any required public statement or required notice, Customer agrees to timely provide Centric Software with a draft for discussion on the content of its intended required public statements or required notices for the affected Data Subjects and/or required notices to the relevant regulators regarding Customer’s Personal Data Breach to the extent such public statements or notices identify Centric Software by name or relate to Centric Software’s Services. This draft shall be discussed in a timely fashion and in good faith between the parties. Notwithstanding the preceding sentence, Customer shall not be required to prejudice its obligations under Applicable Data Protection Legislation.	En cas de Violation de données à caractère personnel d’un Client et avant de faire toute déclaration ou signalement public requis, le Client s’engage à fournir en temps opportun à Centric Software un projet de discussion sur le contenu de ses déclarations publiques requises prévues ou des avis requis pour les Personnes concernées affectées et/ou des avis requis aux régulateurs pertinents concernant la Violation de données à caractère personnel du Client dans la mesure où ces déclarations ou avis publics identifient Centric Software par leur nom ou se rapportent aux Services de Centric Software. Ce projet sera discuté en temps opportun et de bonne foi entre les parties. Nonobstant la phrase précédente, le Client ne sera pas tenu de porter préjudice à ses obligations en vertu de la Législation applicable en matière de protection des données.
<b>7. Centric Software’s Assistance.</b>	<b>7. Assistance de Centric Software.</b>
7.1. <u>General assistance.</u> Centric Software will reasonably assist Customer in complying with its obligations as Controller under sections 32 through 36 of the GDPR, taking into account the nature of Processing as described in the Agreement and as described in this DPA.	7.1. <u>Assistance générale.</u> Centric Software aidera raisonnablement le Client à se conformer à ses obligations en tant que Responsable du traitement en vertu des articles 32 à 36 du RGPD, en tenant compte de la nature du Traitement tel que décrit dans l’Accord et tel que décrit dans le présent ATD.
7.2. <u>Audit.</u> Centric Software will make available to Customer all necessary information in its possession to demonstrate Centric Software’s compliance with its obligations provided for by the Applicable Data Protection Legislation to the extent it relates to the Processing by Centric Software of Customer’s Personal Data as Controller. Centric Software uses external auditors to verify the adequacy of its security measures with respect to its Processing of Customer’s Personal Data. Such audits are performed at least once per year during the term of the Agreement at Centric Software’s expense, by an independent third-party security professional at Centric Software’s sole selection and result in the generation of a confidential audit report (“ <b>Audit Report</b> ”). Either on <a href="#">Centric Software Security and Data Privacy Website</a> or upon prior written request at reasonable intervals and subject to the confidentiality provisions of the Agreement, Centric Software shall make available to	7.2. <u>Audit.</u> Centric Software mettra à la disposition du Client toutes les informations nécessaires en sa possession pour démontrer le respect par Centric Software de ses obligations prévues par la Législation applicable en matière de protection des données dans la mesure où elles se rapportent au Traitement par Centric Software des Données à caractère personnel du Client en tant que Responsable du traitement. Centric Software utilise des auditeurs externes pour vérifier l’adéquation de ses mesures de sécurité en ce qui concerne son Traitement des Données à caractère personnel du Client. Ces audits sont effectués au moins une fois par an pendant la durée de l’Accord aux frais de Centric Software, par un professionnel de la sécurité indépendant sélectionné à la seule discrétion de Centric Software. Elles donnent lieu à la génération d’un rapport d’audit confidentiel (le « <b>Rapport d’audit</b> »). Sur le <a href="#">site Web de la sécurité des données de Centric Software</a> ou sur demande

<p>Customer information regarding Centric Software’s compliance with the obligations set forth in this DPA in the form of a copy of the summary of the then-current Audit Report. Such third-party audits or certifications may also be shared with Customer’s competent supervisory authority on its request. In the event compliance with Applicable Data Protection Legislation cannot be shown through the appropriate documentation provided by Centric Software, Centric Software will allow for an audit. Such audits will be subject to the following cumulative conditions:</p>	<p>écrite préalable à des intervalles raisonnables et sous réserve des dispositions de confidentialité de l’Accord, Centric Software mettra à la disposition du Client des informations concernant la conformité de Centric Software aux obligations énoncées dans le présent ATD sous la forme d’une copie du résumé du Rapport d’audit alors en vigueur. Ces audits ou certificats de tiers peuvent également être partagés avec l’autorité de contrôle compétente pour le Client sur demande. Dans le cas où la conformité à la Législation applicable en matière de protection des données ne peut pas être démontrée par la documentation appropriée produite par Centric Software, Centric Software permettra un audit. Cet audit sera soumis aux conditions cumulatives suivantes :</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Customer shall provide Centric Software with at least thirty (30) days prior written notice;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Le Client donnera à Centric Software un préavis écrit d’au moins trente (30) jours ;</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>○ the scope of such audit shall be limited to both: (a) Customer’s Personal Data Processing activities and storage facilities operated by Centric Software and (b) assessing Centric Software’s compliance with the Applicable Data Protection Legislation in the specific subject area where the documentation provided by Centric Software was not sufficient. Centric Software shall have the right to reasonably adapt the scope of any audit to avoid or mitigate risks with respect to, and including, service levels, availability, and confidentiality of other Centric Software’s customers’ information;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ le champ d’application de cet audit sera limité à la fois : (a) aux activités de Traitement des Données à caractère personnel du Client et aux installations de stockage exploitées par Centric Software et (b) à l’évaluation de la conformité de Centric Software à la Législation applicable en matière de protection des données dans le domaine particulier où la documentation produite par Centric Software n’était pas suffisante. Centric Software aura le droit d’adapter raisonnablement la portée de tout audit afin d’éviter ou d’atténuer les risques concernant notamment les niveaux de service, la disponibilité et la confidentialité des informations des autres clients de Centric Software ;</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>○ such audit shall be conducted by an independent auditor that is not a Centric Software competitor at Customer’s cost. Prior to the audit, such independent auditor shall enter into a non-disclosure agreement containing confidentiality provisions no less protective than those set forth in the Agreement to protect Centric Software’s proprietary information;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ cet audit sera mené aux frais du Client par un auditeur indépendant qui n’est pas un concurrent de Centric Software. Avant l’audit, cet auditeur indépendant doit conclure un accord de non-divulgence contenant des dispositions de confidentialité au moins aussi protectrices que celles énoncées dans l’Accord pour protéger les</li> </ul>

	informations exclusives de Centric Software ;
<ul style="list-style-type: none"> <li>○ such audits may not be performed more than once every twelve (12) months.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ cet audit ne peut pas être effectué plus d’une fois tous les douze (12) mois.</li> </ul>
All information gathered during the audit as well as the audit report created from the audit is confidential and cannot be divulged to third parties (unless mandated by applicable law) without Centric Software’s prior written consent. Customer must promptly provide Centric Software with information regarding any non-compliance discovered during the course of an audit.	Toutes les informations recueillies pendant l’audit ainsi que le rapport généré à partir de l’audit sont confidentiels et ne peuvent pas être divulguées à des tiers (sauf si la loi applicable l’exige) sans le consentement préalable de Centric Software par écrit. Le Client doit rapidement confier à Centric Software des informations concernant tout défaut de conformité découvert au cours d’un audit.
7.3. <u>Data Protection Impact Assessment and Prior Consultation</u> . So long as Customer does not otherwise have access to the relevant information, and to the extent such information is available to Centric Software, Centric Software shall provide reasonable assistance to Customer needed to fulfil Customer’s obligation under Applicable Data Protection Legislation to carry out a data protection impact assessment related to Customer’s use of the Service (at Customer’s expense only if such reasonable cooperation will require Centric Software to assign significant resources to that effort) or prior consultations with supervisory authorities as required by Applicable Data Protection Legislation.	7.3. <u>Évaluation de l’impact sur la protection des données et consultation préalable</u> . Tant que le Client n’a pas autrement accès aux informations pertinentes, et dans la mesure où ces informations sont disponibles pour Centric Software, Centric Software fournira une assistance raisonnable au Client nécessaire pour remplir l’obligation du Client en vertu de la Législation applicable en matière de protection des données d’effectuer une évaluation de l’impact sur la protection des données liée à l’utilisation du Service par le Client (aux frais du Client uniquement si cette coopération raisonnable exige que Centric Software attribue des ressources importantes à cet effort) ou des consultations préalables avec les autorités de contrôle comme l’exige la Législation applicable en matière de protection des données.
<b>8. Data Subjects Rights</b>	<b>8. Droits des Personnes concernées</b>
When Centric Software receives a request from a Data Subject for access to, correction, update or erasure of their Personal Data or a request to restrict Processing (“ <b>Data Subject Request</b> ”), Centric Software will, to the extent legally permitted, promptly notify Customer and redirect Data Subject Request to Customer.	Lorsque Centric Software reçoit une demande d’accès, de correction, de mise à jour ou d’effacement de ses Données à caractère personnel ou une demande de limitation du Traitement (une « <b>Demande d’une Personne concernée</b> »), Centric Software en informera rapidement le Client et réorientera la Demande de la Personne concernée vers le Client, dans la mesure autorisée par la loi.
To the extent Customer does not have the ability to independently correct, amend, or delete Customer’s Personal Data, or block or restrict Processing of Customer’s Personal Data, then at Customer’s written direction and to the extent required by Applicable Data Protection Legislation, Centric Software, as Processor,	Dans la mesure où le Client n’a pas la capacité de rectifier indépendamment, de modifier ou de supprimer les Données à caractère personnel du Client, ou de bloquer ou restreindre le Traitement des Données à caractère personnel du Client, puis sur instruction écrite du Client et dans la mesure requise par la

<p>shall assist Customer to fulfil its obligations in responding to requests from Data Subjects to exercise their rights under Applicable Data Protection Legislation in a manner consistent with the performance of the Agreement. To the extent legally permitted, Customer shall be responsible for any reasonable costs arising from Centric Software's or its Sub-Processors' provision of such assistance.</p>	<p>Législation applicable en matière de protection des données, Centric Software, en tant que Sous-traitant, aidera le Client à remplir ses obligations en répondant aux demandes d'exercice de leurs droits par des Personnes concernées en vertu de la Législation applicable en matière de protection des données d'une manière cohérente avec l'exécution de l'Accord. Dans la mesure permise par la loi, le Client sera responsable de tous les coûts raisonnables découlant de la fourniture d'une telle assistance par Centric Software ou ses Sous-traitants ultérieurs.</p>
<p><b>9. Sub-Processing</b></p>	<p><b>9. Sous-traitants ultérieurs</b></p>
<p>9.1 Centric Software is a worldwide multi-tiered organization, located in the Americas, Asia and Europe. In that globalized context, in order for Centric Software to provide the Services, Customer appoints Centric Software as Processor and agrees that Customer's Personal Data may be Transferred to, stored, accessed and Processed in any country in which Centric Software or its subcontractors are located. Centric Software will ensure that data protection obligations no less stringent than those set forth in this DPA shall be imposed on the Sub-Processors by way of a contract and/or the standard contractual clauses from the European Commission in such a manner that the Processing will meet the requirements of the Applicable Data Protection Legislation.</p>	<p>9.1 Centric Software est une organisation mondiale à plusieurs niveaux, située en Amérique, en Asie et en Europe. Dans ce contexte mondialisé, afin que Centric Software puisse fournir les Services, le Client désigne Centric Software en tant que Sous-traitant et accepte que les Données à caractère personnel du Client puissent être Transférées, stockées, consultées et traitées dans tout pays dans lequel Centric Software ou son/ses Sous-traitant(s) ultérieur(s) sont situés. Centric Software veillera à ce que les obligations de protection des données au moins aussi strictes que celles énoncées dans le présent ATD soient imposées aux Sous-traitants ultérieurs par un contrat et/ou des clauses contractuelles types de la Commission européenne de manière à ce que le Traitement réponde aux exigences de la Législation applicable en matière de protection des données.</p>
<p>The list of the Sub-Processors, that may be involved in the Processing of Customer's Personal Data due to the Processing activities implemented on behalf of Customer and authorized by Customer at the Effective Date of this DPA is set forth at <a href="#">Centric Software List of Sub-Processors</a>.</p>	<p>La liste des Sous-traitants ultérieurs qui peuvent être impliqués dans le Traitement des Données à caractère personnel du Client en raison des activités de Traitement mises en œuvre pour le compte du Client et autorisées par le Client à la Date d'entrée en vigueur du présent ATD, est présentée dans la <a href="#">Liste des Sous-traitants ultérieurs de Centric Software</a>.</p>
<p>9.2. Centric Software will inform Customer of any intended changes concerning the addition of new Sub-Processors or replacement of existing Sub-Processors, thereby giving Customer the opportunity to object to such changes. Customer will be notified at least fifteen (15) days in advance before Centric Software authorizes any new Sub-Processor to Process Customer's Personal Data, except in case of emergency. Customer may reasonably object to Centric Software's use of a new Sub-Processor if (i) such new Sub-Processor Processes Customer's Personal Data and (ii) Customer demonstrates it has a legitimate interest in objecting to this new Sub- Processor and notifies Centric, in writing, within fifteen (15) days after receipt of the notification. In the absence of an objection from</p>	<p>9.2. Centric Software informera le Client de tout changement prévu concernant l'ajout de nouveaux Sous-traitants ultérieurs ou le remplacement de Sous-traitants ultérieurs existants, donnant ainsi au Client la possibilité de s'opposer à ces changements. Le Client sera informé au moins quinze (15) jours avant que Centric Software n'autorise tout nouveau Sous-traitant ultérieur à traiter les Données à caractère personnel du Client, sauf en cas d'urgence. Le Client peut raisonnablement s'opposer au recours par Centric Software à un nouveau Sous-traitant ultérieur si (i) ce nouveau Sous-traitant ultérieur traite les Données à caractère personnel du Client et (ii) le Client démontre qu'il a un intérêt légitime à s'opposer à ce nouveau Sous-traitant ultérieur et en informe Centric par écrit,</p>

<p>Customer, the new Sub-Processor shall be deemed to be accepted by Customer. If Customer notifies Centric Software of its objection to the new Sub-Processor within the above timeframe, the parties will discuss Customer's concerns in good faith with a view to achieve resolution. If Customer can reasonably demonstrate the new Sub-processor is unable to Process Customer's Personal Data in compliance with the terms of this DPA and Centric Software cannot provide an alternative Sub-Processor, or the parties are not otherwise able to achieve resolution as provided in the preceding sentence within thirty (30) days, Customer, as its sole and exclusive remedy, may terminate those specific elements of the Centric Software Services impacted by this change of Sub-Processor before the end of the notice period specified herein.</p>	<p>dans les quinze (15) jours suivant la réception de la notification. En l'absence d'objection du Client, le nouveau Sous-traitant ultérieur sera réputé accepté par le Client. Si le Client informe Centric Software de son objection à l'égard du nouveau Sous-traitant ultérieur dans les délais ci-dessus, les parties discuteront des préoccupations du Client de bonne foi en vue de parvenir à une résolution. Si le Client peut raisonnablement démontrer que le nouveau Sous-traitant ultérieur n'est pas en mesure de Traiter les Données à caractère personnel du Client conformément aux conditions du présent ATD et que Centric Software ne peut pas fournir un Sous-traitant ultérieur alternatif, ou les parties ne sont pas autrement en mesure de parvenir à une résolution telle que prévue dans la phrase précédente dans les trente (30) jours, le Client, comme seul et unique recours, peut résilier les éléments spécifiques des Services Centric Software concernés par ce changement de Sous-traitant ultérieur avant la fin de la période de préavis précisée dans les présentes.</p>
<p><b>10. Security</b></p>	<p><b>10. Sécurité</b></p>
<p>Centric Software will implement and maintain appropriate TOMs., Such TOMs are designed to protect Customer's Personal Data from a Personal Data Breach and to help ensure the ongoing confidentiality, integrity, and availability of the Customer's Personal Data and Processing systems.</p>	<p>Centric Software mettra en œuvre et maintiendra les MTO appropriées. Ces MTO sont conçues pour protéger les Données à caractère personnel du Client contre une Violation de données à caractère personnel et pour aider à assurer la confidentialité, l'intégrité et la disponibilité continues des Données à caractère personnel du Client et des systèmes de Traitement.</p>
<p>Customer acknowledges that the Centric Software TOMs are subject to technical progress and development and that Centric Software may update or modify them from time to time provided that such updates and modifications do not result in the degradation of the overall security of the measures implemented by Centric Software.</p>	<p>Le Client reconnaît que les MTO de Centric Software sont soumises aux progrès et évolutions techniques et que Centric Software peut les mettre à jour ou les modifier de temps à autre, à condition que ces mises à jour et modifications n'entraînent pas la dégradation de la sécurité globale des mesures mises en œuvre par Centric Software.</p>
<p>The TOMs may also be completed by specific terms as detailed in the Documentation associated to each release of the Software p and/or Services ordered by Customer.</p>	<p>Les MTO peuvent également être complétées par des conditions particulières telles que détaillées dans la Documentation associée à chaque version du Logiciel et/ou des Services commandés par le Client.</p>
<p>Customer is responsible for reviewing the information Centric Software makes available regarding its TOMs and data security, including its Audit Reports, and for making an independent determination as to whether the Services meet the Customer's requirements and legal obligations, including its legal obligations under the Applicable Data Protection Legislation.</p>	<p>Le Client est responsable de l'examen des informations que Centric Software met à disposition concernant ses MTO et la sécurité des données, y compris ses Rapports d'audit, et de la prise d'une décision indépendante quant à savoir si les Services répondent aux exigences et obligations légales du Client, y compris ses obligations légales en vertu de la Législation applicable en matière de protection des données.</p>

<p><b>11. International Provisions</b></p>	<p><b>11. Dispositions internationales</b></p>
<p>11.1. <u>Jurisdiction Specific Terms</u>. To the extent Centric Software process Customer’s Personal Data originating from and protected by any Application Data Protection Legislation in one of the jurisdictions listed in <b>Appendix 2 “Jurisdiction Specific Terms”</b> of this DPA, the terms specified in <b>Appendix 2 “Jurisdiction Specific Terms”</b> with respect to the applicable jurisdiction(s) apply in addition to the terms of this DPA.</p>	<p>11.1. <u>Conditions propres à chaque juridiction</u>. Dans la mesure où Centric Software traite les Données à caractère personnel du Client provenant de l’application de la Législation sur la protection des données et protégées par celle-ci dans l’une des juridictions énumérées à l’<b>Annexe 2 « Conditions propres à chaque juridiction »</b> du présent ATD, les conditions précisées à l’<b>Annexe 2 « Conditions propres à chaque juridiction »</b> concernant la ou les juridiction(s) applicables s’appliquent en plus des conditions du présent ATD.</p>
<p>11.2. <u>Restricted Transfers</u>. Either party may make Restricted Transfers if it complies with the provisions on Restricted Transfers in applicable EU Data Protection Legislation and this DPA. To the extent Customer’s use of the Services requires an onward transfer mechanism to lawfully transfer Customer’s Personal Data from an European jurisdiction (i.e., the European Economic Area, the United Kingdom, Switzerland) to Centric Software located outside of that jurisdiction (“<b>Transfer Mechanism</b>”), the terms set forth in <b>Appendix 3 “International Transfer Mechanisms”</b> of this DPA will apply.</p>	<p>11.2. <u>Transferts restreints</u>. Chaque partie peut effectuer des Transferts restreints si elle respecte les dispositions relatives aux Transferts restreints dans la Législation européenne applicable en matière de protection des données et le présent ATD. Dans la mesure où l’utilisation des Services par le Client nécessite un mécanisme de transfert ultérieur pour transférer légalement les Données à caractère personnel du Client depuis une juridiction européenne (c.-à-d., l’Espace économique européen, le Royaume-Uni, la Suisse) vers Centric Software en dehors de cette juridiction (le « <b>Mécanisme de transfert</b> »), les conditions énoncées à l’<b>Annexe 3 « Mécanismes de transfert international »</b> du présent ATD s’appliqueront.</p>
<p><b>12. Term and termination of this DPA</b></p>	<p><b>12. Durée et résiliation du présent ATD</b></p>
<p>This DPA comes into force on the Effective Date, as specified above, and will continue for the term of the Agreement.</p>	<p>Le présent ATD entre en vigueur à la Date d’entrée en vigueur, telle que précisée ci-dessus, et restera en vigueur pendant la durée de l’Accord.</p>
<p>Upon termination or expiration of the Agreement, Centric Software will:</p>	<p>À la résiliation ou à l’expiration de l’Accord, Centric Software s’engage à faire ce qui suit :</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• at Customer’s option, either delete or return all Customer’s Personal Data to Customer; and</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• à la discrétion du Client, supprimer ou restituer toutes les Données à caractère personnel du Client au Client ; et</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• delete all existing copies, of Customer’s Personal Data in its possession in accordance with the terms and timelines of such Agreement, except (i) where applicable law requires retention of Customer’s Personal Data or where Customer’s Personal Data is necessary for evidentiary purposes during the</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• supprimer toutes les copies existantes, des Données à caractère personnel du Client en sa possession conformément aux conditions et délais dudit Accord, sauf (i) lorsque la loi applicable exige la conservation des Données à caractère personnel du Client ou lorsque les Données à caractère personnel du Client sont</li> </ul>

<p>applicable statute of limitations, and (ii) except for automated system backup copies that may not with reasonable efforts be destroyed, provided, however, that such copies are not accessed or used by Centric Software and are destroyed in due course in accordance with Centric Software’s standard document destruction policies and practices.</p>	<p>nécessaires à des fins de preuve pendant le délai de prescription applicable, et (ii) à l’exception des copies de sauvegarde automatisées du système qui ne peuvent pas, avec des efforts raisonnables, être détruites, fournies, cependant, que ces copies ne sont pas accessibles ou utilisées par Centric Software et sont détruites en temps voulu conformément aux politiques et pratiques standard de Centric Software en matière de destruction de documents.</p>
<p>In any event, Centric Software will maintain Customer’s Personal Data securely and protect it from any further Processing for as long as Centric Software retains such Personal Data. The terms of this DPA shall survive for so long as Centric Software continues to retain any of Customer’s Personal Data.</p>	<p>Dans tous les cas, Centric Software conservera les Données à caractère personnel du Client de manière sécurisée et les protégera de tout Traitement ultérieur tant que Centric Software conservera lesdites Données à caractère personnel. Les conditions du présent ATD survivront aussi longtemps que Centric Software continuera de conserver les Données à caractère personnel du Client.</p>
<p><b>13. Liability</b></p>	<p><b>13. Responsabilité</b></p>
<p>Any claims arising out of, in connection with, or related to this DPA, whether in contract, tort or under any other theory of liability are subject to the terms and conditions, including but not limited to the exclusions and limitations, set forth in the Agreement.</p>	<p>Toutes les réclamations découlant du présent ATD en lien avec celui-ci, que ce soit en matière contractuelle, délictuelle ou en vertu de toute autre théorie de responsabilité sont soumises aux conditions générales, y compris, mais sans s’y limiter, aux exclusions et limitations, énoncées dans l’Accord.</p>
<p>In no event shall any party limit its liability with respect to any individual's data protection rights under this DPA or otherwise. Customer shall indemnify Centric Software, as applicable, against any and all such claims or costs of any kind that exceed the exclusions and limitations set forth in the Agreement.</p>	<p>En aucun cas une partie ne limitera sa responsabilité en ce qui concerne les droits de protection des données d’une personne physique en vertu du présent ATD ou autrement. Le Client s’engage à indemniser Centric Software, le cas échéant, contre toute réclamation ou coût de toute nature dépassant les exclusions et limitations énoncées dans l’Accord.</p>
<p>Centric Software shall not be liable for the damage caused by a Processing and/or in case of non-compliance with the Applicable Data Protection Legislation as a result of a Processing resulting in an administrative fine issued by a Supervisory Authority or a court against Customer unless such damage or non-compliance directly results from:</p>	<p>Centric Software ne sera pas responsable des dommages causés par un Traitement et/ou en cas de non-respect de la Législation applicable en matière de protection des données à la suite d’un Traitement entraînant une amende administrative émise par une Autorité de contrôle ou un tribunal à l’encontre du Client, sauf si ces dommages ou cette non-conformité résultent directement de ce qui suit :</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Acts of Centric Software beyond or contrary to Customer’s written instructions;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• des actes de Centric Software au-delà ou à l’encontre des instructions écrites du Client ;</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Failure of Centric Software’s employees to comply with their applicable confidentiality obligations;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le non-respect par les employés de Centric Software de leurs obligations de confidentialité applicables ;</li> </ul>

<ul style="list-style-type: none"> <li>Partial or total non-performance of the TOMs as set out in the Agreement.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Inexécution partielle ou totale des MTO telles que définies dans l'Accord.</li> </ul>
<p>When Customer and Centric Software are liable (i) for the damage caused by the Processing to one or several Data Subjects and/or (ii) in case of non-compliance with the Applicable Data Protection Legislation as a result of a Processing resulting in an administrative fine finally awarded by a Supervisory Authority or a court against one party, the parties agree to negotiate in good faith the determination of the portion of liability corresponding to the share of responsibility of each party in the execution of the damage and/or the non-compliance and, if applicable, of the amount due by one party to the other party for compensation, within six (6) months from notification by one party to the other party. Upon the failure of the parties to agree on the determination of the quantum, within the aforementioned time period, the parties may decide to submit the determination of the quantum corresponding to the share of liability of each party to the court of competent jurisdiction as determined in this DPA.</p>	<p>Lorsque le Client et Centric Software sont responsables (i) des dommages causés par le Traitement à une ou plusieurs Personnes concernées et/ou (ii) en cas de non-respect de la Législation applicable en matière de protection des données à la suite d'un Traitement entraînant une amende administrative définitivement prononcée par une Autorité de contrôle ou un tribunal contre une partie, les parties conviennent de négocier de bonne foi la détermination de la part de responsabilité correspondant à chaque partie dans le préjudice causé et/ou le défaut de conformité et, le cas échéant, du montant dû par l'une des parties à l'autre partie à titre d'indemnisation, dans un délai de six (6) mois à compter de la notification par une partie à l'autre partie. À défaut d'accord entre les parties sur la détermination du quantum, dans le délai susmentionné, les parties peuvent décider de soumettre la détermination du quantum correspondant à la part de responsabilité de chaque partie au tribunal compétent tel que déterminé dans le présent ATD.</p>
<p><b>14. Miscellaneous</b></p>	<p><b>14. Divers</b></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Customer acknowledges and agrees that nothing in the Agreement or this DPA shall prevent Centric Software from exercising its right to use and disclose Personal Data relating to and/or obtained in connection with the operation, support and/or use of the Centric Software's products for its legitimate business purposes, including billing, account management, technical support, product development, sales and marketing.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le Client reconnaît et convient que rien dans l'Accord ou le présent ATD n'empêchera Centric Software d'exercer son droit d'utiliser et de divulguer les Données à caractère personnel relatives à et/ou obtenues en relation avec l'exploitation, l'assistance et/ou l'utilisation des produits de Centric Software à ses fins commerciales légitimes, y compris la facturation, la gestion de compte, l'assistance technique, le développement de produits, la vente et le marketing.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li><b>Entire agreement.</b> Except for the changes made by this DPA, the Agreement remains unchanged and in full force and effect. If there is a discrepancy, inconsistency or contradiction between this DPA and the Agreement, the provisions of this DPA shall prevail, but solely with respect to the purpose of this DPA. In addition, it is explicitly agreed that in case of discrepancy, inconsistency or contradiction between the Standard Contractual Clauses and the DPA, the Standard Contractual Clauses shall prevail.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>Intégralité de l'accord.</b> À l'exception des modifications apportées par le présent ATD, l'Accord demeure inchangé et pleinement en vigueur. En cas de divergence, d'incohérence ou de contradiction entre le présent ATD et l'Accord, les dispositions du présent ATD prévaudront, mais uniquement en ce qui concerne l'objet du présent ATD. En outre, il est explicitement convenu qu'en cas de divergence, d'incohérence ou de contradiction entre les Clauses contractuelles types et l'ATD, les Clauses contractuelles types prévaudront.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li><b>Severability.</b> If any provision of this DPA is found by a court of competent jurisdiction or arbitrator to be illegal, void or unenforceable,</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>Indépendance des clauses.</b> Si une clause du présent ATD est jugée illégale, nulle ou inapplicable par un tribunal compétent ou un</li> </ul>

<p>the other provisions shall remain in full force and effect, and the affected provision will be modified so as to render it enforceable and effective to the maximum extent possible in order to effect the original intent of the parties.</p>	<p>arbitre, les autres dispositions demeureront pleinement en vigueur et la disposition affectée sera modifiée de manière à la rendre applicable et effective dans la mesure du possible afin d'atteindre l'intention initiale des parties.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Governing law and jurisdiction.</b> This DPA shall be governed by and construed in accordance with governing law and jurisdiction provisions in the Agreement, unless required otherwise by the Applicable Data Protection Legislation.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Droit applicable et compétence juridique.</b> Le présent ATD sera régi et interprété conformément aux dispositions du droit applicable et de la juridiction désignée dans l'Accord, sauf disposition contraire de la Législation applicable en matière de protection des données.</li> </ul>

<p>IN WITNESS WHEREOF, the parties have caused this DPA to be executed by their duly authorized officers or representatives.</p> <p>EN FOI DE QUOI, les parties ont fait signer le présent ATD par leurs dirigeants ou représentants dûment autorisés.</p>	
<p><b>CENTRIC SOFTWARE</b> <b>CENTRIC SOFTWARE</b></p>	<p><b>CUSTOMER</b> <b>CLIENT</b></p>
<p>Signature: Signature:</p>	<p>Signature: Signature:</p>
<p>Name of Signatory: Nom du signataire :</p>	<p>Name of Signatory: Nom du signataire :</p>
<p>Title: Fonction :</p>	<p>Title: Fonction :</p>
<p>Date: Date:</p>	<p>Date: Date:</p>

**APPENDIX 1 – DESCRIPTION OF PROCESSING  
ANNEXE 1 – DESCRIPTION DU TRAITEMENT**

<p><b>1. Categories of Data Subjects whose Customer’s Personal Data is Processed</b></p>	<p><b>1. Catégories de Personnes concernées dont les Données à caractère personnel du Client sont Traitées</b></p>
<p>Customer’s Data Subjects may include:</p>	<p>Les Personnes concernées du Client peuvent inclure :</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Customer’s Users, including employees, contractors, collaborators, partners, suppliers, stakeholders and/or customers of the Customer, depending on the terms of the Agreement and on Customer’s use of Centric Software’s software licenses, and/or Services;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• les Utilisateurs du Client, y compris les employés, sous-traitants, collaborateurs, partenaires, fournisseurs, parties prenantes et/ou clients du Client, en fonction des conditions de l’Accord et de l’utilisation par le Client des licences logicielles de Centric Software et/ou des Services ;</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Any other Data Subject whose Personal Data is included in Customer’s Personal Data.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Toute autre Personne concernée dont les Données à caractère personnel sont incluses dans les Données à caractère personnel du Client.</li> </ul>
<p><b>2. Categories of Customer’s Personal Data Processed</b></p>	<p><b>2. Catégories de Données à caractère personnel du Client Traitées</b></p>
<p>The categories of Customer’s Personal Data that may be Processed by Centric Software as Processor, depending on Customer’s use of the software licenses and/or Services, are the following:</p>	<p>Les catégories de Données à caractère personnel du Client qui peuvent être Traitées par Centric Software en tant que Sous-traitant, en fonction de l’utilisation par le Client des licences logicielles et/ou des Services, sont les suivantes :</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• First name, last name;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Prénom, nom ;</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Email address;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Adresse e-mail ;</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Job title;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Intitulé du poste ;</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Phone number;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Numéro de téléphone ;</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Connection data (IP address, logs, etc.);</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Données de connexion (adresse IP, journaux, etc.) ;</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Online identifies (user ID);</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Identifiants en ligne (identifiant utilisateur) ;</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Password;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mot de passe ;</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Address</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Adresse</li> </ul>
<p>Depending on the terms applicable to each release of Centric Software’s software licenses, hosting, and/or Services, Customer may elect to provide Centric Software with other categories of Personal Data.</p>	<p>En fonction des conditions applicables à chaque version des licences logicielles, de l’hébergement et/ou des Services de Centric Software, le Client peut choisir de fournir à Centric Software d’autres catégories de Données à caractère personnel.</p>

<p>However, Customer acknowledges and agrees that the Centric Software’s products are not dedicated to Process any sensitive Personal Data or special category of data, as defined by the Applicable Data Protection Legislation, unless a dedicated written agreement is executed between the parties.</p>	<p>Toutefois, le Client reconnaît et convient que les produits de Centric Software ne sont pas dédiés au Traitement de Données à caractère personnel sensibles ou de catégories particulières de données, telles que définies par la Législation applicable en matière de protection des données, à moins qu’un accord dédié ne soit convenu par écrit entre les parties.</p>
<p><b>3. Nature and Purpose of the Processing</b></p>	<p><b>3. Nature et finalité du Traitement</b></p>
<p>Centric Software Processes Customer’s Personal Data to provide the software products and/or Services as specified under the Agreement including:</p>	<p>Centric Software Traite les Données à caractère personnel du Client pour fournir les produits logiciels et/ou Services tels que spécifiés dans l’Accord, y compris :</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Making software licenses available, whether on-premise or on a hosted basis, providing SaaS Services</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mise à disposition de licences logicielles, sur site ou hébergées, fournissant des Services de type SaaS</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Providing technical support for Centric Software’s software products</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fournir une assistance technique pour les produits logiciels de Centric Software</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Providing consulting services for implementation of such software.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fournir des services de conseil pour le déploiement de ces logiciels.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hosting Customer Data where hosting or SaaS is purchased.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hébergement des Données du Client lorsque l’hébergement ou le SaaS est acheté.</li> </ul>
<p>Depending on the software products and/or Services ordered by Customer, Centric Software will Process Customer’s Personal Data for the following purposes:</p>	<p>En fonction des produits logiciels et/ou des Services commandés par le Client, Centric Software traitera les Données à caractère personnel du Client aux fins suivantes :</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Collection, access, use, storage and deletion of Customer Personal Data;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Collecte, accès, utilisation, stockage et suppression des Données à caractère personnel du Client ;</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Authentication mechanism.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mécanisme d’authentification.</li> </ul>
<p><b>4. Duration of the Processing</b></p>	<p><b>4. Durée du Traitement</b></p>
<p>Centric Software Processes Customer’s Personal Data for the duration of the software licenses, hosting, and/or services as specified under the Agreement. Upon termination or expiration of the Agreement, Centric Software will delete all Customer’s Personal Data to Customer in accordance with the terms and timelines of such Agreement, except where applicable law requires retention of such Customer’s Personal Data or where such Customer’s Personal Data is necessary for proof purposes during the applicable statute of limitation.</p>	<p>Centric Software traite les Données à caractère personnel du Client pendant la durée des licences logicielles, de l’hébergement et/ou des services, comme précisé dans l’Accord. Lors de la résiliation ou de l’expiration de l’Accord, Centric Software supprimera toutes les Données à caractère personnel du Client conformément aux conditions et délais dudit Accord, sauf lorsque la loi applicable exige la conservation des Données à caractère personnel dudit Client ou lorsque les Données à caractère personnel dudit Client sont nécessaires à des fins de preuve pendant le délai de prescription applicable.</p>

<p>Customer may retrieve Customer’s Personal Data pursuant to the procedures described in the Agreement.</p>	<p>Le Client peut récupérer les Données à caractère personnel du Client conformément aux procédures décrites dans l’Accord.</p>
<p><b>5. For Processing by Sub-Processors, also specify subject matter, nature and duration of the Processing</b></p>	<p><b>5. Pour le Traitement par des Sous-traitants ultérieurs, préciser également la finalité, la nature et la durée du Traitement</b></p>
<p>In order to provide the software products and/or Services, Centric Software may appoint other companies as Sub-Processors which may receive, from Centric Software or from any other Sub-Processor of Centric Software, Customer’s Personal Data for the sole and exclusive purpose to Process activities to be carried out on behalf of Customer in accordance with the terms of the Agreement and the terms of a written subcontract.</p>	<p>Afin de fournir les produits logiciels et/ou les Services, Centric Software peut nommer d’autres sociétés en tant que Sous-traitants ultérieurs qui peuvent recevoir, de Centric Software ou de tout autre Sous-traitant ultérieur de Centric Software, les Données à caractère personnel du Client aux seules fins exclusives de Traiter les activités à effectuer pour le compte du Client conformément aux conditions de l’Accord et aux conditions d’un contrat de sous-traitance écrit.</p>
<p>Centric Software will ensure that the same data protection obligations as set forth in the Agreement shall be imposed on the Sub-Processors by way of a contract and/or the standard contractual clauses from the European Commission in such a manner that the Processing will meet the requirements of the Applicable Data Protection Legislation.</p>	<p>Centric Software veillera à ce que les mêmes obligations de protection des données que celles énoncées dans l’Accord soient imposées aux Sous-traitants ultérieurs au moyen d’un contrat et/ou des clauses contractuelles types de la Commission européenne de telle sorte que le Traitement réponde aux exigences de la Législation applicable en matière de protection des données.</p>
<p>The list of Sub-Processors is set forth at <a href="#">Centric Software List of Sub-Processors</a>.</p>	<p>La liste des Sous-traitants ultérieurs est établie dans la <a href="#">Liste des Sous-traitants ultérieurs de Centric Software</a>.</p>

**APPENDIX 2 - JURISDICTION SPECIFIC TERMS**  
**ANNEXE 2 - CONDITIONS PROPRES À CHAQUE JURIDICTION**

<b>1. Australia</b>	<b>1. Australie</b>
1.1. The definition of “Applicable Data Protection Legislation” includes the Australian Privacy Principles and the Australian Privacy Act (1988).	1.1. La définition de « Législation applicable en matière de protection des données » comprend les Principes australiens de protection de la vie privée et la Loi australienne sur la protection de la vie privée (1988).
1.2. The definition of “Personal Data” includes “Personal Information” as defined under Applicable Data Protection Legislation.	1.2. La définition de « Données à caractère personnel » comprend les « Informations à caractère personnel » telles que définies dans la Législation applicable en matière de protection des données.
<b>2. Brazil</b>	<b>2. Brésil</b>
2.1. The definition of “Applicable Data Protection Legislation” includes the Lei Geral de Proteção de Dados (LGPD).	2.1. La définition de la « Législation applicable en matière de protection des données » comprend la Lei Geral de Proteção de Dados (LGPD).
2.2. The definition of “Personal Data Breach” includes a security incident that may result in any relevant risk or damage to data subjects.	2.2. La définition de « Violation de données à caractère personnel » comprend un incident de sécurité qui peut entraîner un risque ou un dommage pertinent pour les personnes concernées.
2.3. The definition of “Processor” includes “operator” as defined under Applicable Data Protection Legislation.	2.3. La définition de « Sous-traitant » inclut « opérateur » tel que défini dans la Législation applicable en matière de protection des données.
<b>3. Canada</b>	<b>3. Canada</b>
3.1. The definition of “Applicable Data Protection Legislation” includes the Federal Personal Information Protection and Electronic Documents Act (PIPEDA).	3.1. La définition de « Législation applicable en matière de protection des données » comprend la Loi fédérale sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques (LPRDE).
3.2. Centric Software’s Sub-processors, as set forth in Section 9 “Sub-processing” of this DPA, are third parties under Applicable Data Protection Legislation, with whom Centric Software has entered into a written contract that includes terms substantially similar to this DPA. Centric Software has conducted appropriate due diligence on its Sub-processors.	3.2. Les Sous-traitants ultérieurs de Centric Software, tels qu’énoncés à l’article 9 « Sous-traitants ultérieurs » du présent ATD, sont des tiers en vertu de la Législation applicable en matière de protection des données, avec lesquels Centric Software a conclu un contrat écrit qui comprend des conditions substantiellement similaires au présent ATD. Centric Software a effectué une diligence raisonnable appropriée concernant ses Sous-traitants ultérieurs.

<p>3.3. Centric Software will implement technical and organizational measures as set forth in Section 10 “Security” of this DPA.</p>	<p>3.3. Centric Software mettra en œuvre des mesures techniques et organisationnelles telles qu'énoncées à l'article 10 « Sécurité » du présent ATD.</p>
<p><b>4. European Economic Area (EEA)</b></p>	<p><b>4. Espace économique européen (EEE)</b></p>
<p>4.1. The definition of “Applicable Data Protection Legislation” includes the General Data Protection Regulation (EU 2016/679) (“GDPR”).</p>	<p>4.1. La définition de « Législation applicable en matière de protection des données » comprend le Règlement général sur la protection des données (UE 2016/679) (« RGPD »).</p>
<p>4.2. When Centric Software engages a Sub-processor under Section 9 “Sub-Processing” of this DPA, it will:</p>	<p>4.2. Lors de l'engagement d'un Sous-traitant ultérieur au sens de l'article 9 « Sous-traitants ultérieurs » du présent ATD, Centric Software s'engage à faire ce qui suit :</p>
<p>(a) require any appointed sub-processor to protect the Customer's Personal Data to the standard required by Applicable Data Protection Legislation, such as including the same data protection obligations referred to in Article 28(3) of the GDPR, in particular providing sufficient guarantees to implement appropriate technical and organizational measures in such a manner that the processing will meet the requirements of the GDPR, and</p>	<p>(a) exiger de tout Sous-traitant ultérieur désigné qu'il protège les Données à caractère personnel du Client conformément aux normes requises par la Législation applicable en matière de protection des données, par exemple en incluant les mêmes obligations en matière de protection des données visées à l'article 28, paragraphe 3, du RGPD, en particulier en fournissant des garanties suffisantes pour déployer des mesures techniques et organisationnelles appropriées de manière à ce que le traitement réponde aux exigences du RGPD, et</p>
<p>(b) require any appointed Sub-processor to (i) agree in writing to only process personal data in a country that the European Union has declared to have an “adequate” level of protection or (ii) only process personal data on terms equivalent to the Standard Contractual Clauses or pursuant to a Binding Corporate Rules approval granted by competent European Union data protection authorities.</p>	<p>(b) exiger de tout Sous-traitant ultérieur désigné qu'il (i) s'engage par écrit à traiter uniquement les données à caractère personnel dans un pays que l'Union européenne a désigné comme offrant un niveau de protection « suffisant » ou (ii) traite uniquement les données à caractère personnel selon des conditions équivalentes aux Clauses contractuelles types ou conformément à des Règles d'entreprise contraignantes approuvées par les autorités compétentes de l'Union européenne en matière de protection des données.</p>
<p>4.3. Notwithstanding anything to the contrary in this DPA or in the Agreement (including, without limitation, either party's indemnification obligations), neither party will be responsible for any GDPR fines issued or levied under Article 83 of the</p>	<p>4.3. Nonobstant toute disposition contraire dans le présent ATD ou dans l'Accord (y compris, sans s'y limiter, les obligations d'indemnisation de l'une ou l'autre des parties), aucune des parties ne sera responsable des amendes du RGPD imposées</p>

GDPR against the other party by a regulatory authority or governmental body in connection with such other party's violation of the GDPR.	ou prononcées en vertu de l'article 83 du RGPD contre l'autre partie par une autorité réglementaire ou un organisme public en lien avec la violation du RGPD par ladite autre partie.
<b>5. Israel</b>	<b>5. Israël</b>
5.1. The definition of "Applicable Data Protection Legislation" includes the Protection of Privacy Law (PPL).	5.1. La définition de « Législation applicable en matière de protection des données » inclut la Loi sur la protection de la vie privée (PPL).
5.2. The definition of "Controller" includes "Database Owner" as defined under Applicable Data Protection Legislation.	5.2. La définition de « Responsable du traitement » inclut le « Propriétaire de la base de données » tel que défini dans la Législation applicable en matière de protection des données.
5.3. The definition of "Processor" includes "Holder" as defined under Applicable Data Protection Legislation.	5.3. La définition de « Sous-traitant » inclut le « Titulaire » tel que défini dans la Législation applicable en matière de protection des données.
5.4. Centric Software will require that any personnel authorized to process Customer's Personal Data comply with the principle of data secrecy and have been duly instructed about Applicable Data Protection Legislation. Such personnel sign confidentiality agreements with Centric Software in accordance with Section 5 "Access to Customer's Personal Data" of this DPA.	5.4. Centric Software exigera que tout le personnel autorisé à traiter les Données à caractère personnel du Client respecte le principe de confidentialité des données et ait été dûment informé de la Législation applicable en matière de protection des données. Ce personnel devra signer des accords de confidentialité avec Centric Software conformément à l'article 5 « Accès aux Données à caractère personnel du Client » du présent ATD.
5.5. Centric Software must take sufficient steps to ensure the privacy of data subjects by implementing and maintaining the security measures as specified in Section 10 "Security" of this DPA and complying with the terms of the Agreement.	5.5. Centric Software doit prendre des mesures suffisantes pour assurer la confidentialité des personnes concernées en mettant en œuvre et en maintenant les mesures de sécurité telles que précisées à l'article 10 « Sécurité » du présent ATD et en se conformant aux conditions de l'Accord.
5.6. Centric Software must ensure that the Customer's Personal Data will not be transferred to a Sub-processor unless such Sub-processor has executed an agreement with Centric Software pursuant to Section 9 "Sub-processing" of this DPA.	5.6. Centric Software doit s'assurer que les Données à caractère personnel du Client ne seront pas transférées à un Sous-traitant ultérieur à moins que ce Sous-traitant ultérieur n'ait signé un accord avec Centric Software conformément à l'article 9 « Sous-traitants ultérieurs » du présent ATD.
<b>6. Japan</b>	<b>6. Japon</b>

<p>6.1. The definition of “Applicable Data Protection Legislation” includes the Act on the Protection of Personal Information (APPI).</p>	<p>6.1. La définition de « Législation applicable en matière de protection des données » comprend la Loi sur la protection des informations personnelles (APPI).</p>
<p>6.2. The definition of “Personal Data” includes “information about a specific individual applicable under Section 2(1) of the APPI, which are provided by Customer (or any Customer’s authorized user) to Centric Software through Customer’s use of Centric Software’s Services.</p>	<p>6.2. La définition des « Données à caractère personnel » comprend les « informations sur une personne spécifique applicables en vertu de la Section 2(1) de l’APPI, qui sont fournies par le Client (ou tout utilisateur autorisé du Client) à Centric Software par l’utilisation par le Client des Services de Centric Software.</p>
<p>6.3. The definition of “Controller” includes “Business Operator” as defined under Applicable Data Protection Legislation.</p>	<p>6.3. La définition de « Responsable du traitement » inclut « Opérateur commercial » tel que défini dans la Législation applicable en matière de protection des données.</p>
<p>6.4. The definition of “Processor” includes a business operator entrusted by the Business Operator with the handling of personal data in whole or in part (also a “trustee”), as defined under Applicable Data Protection Legislation. As a trustee of Customer’s Personal Data, Centric Software will ensure that the use of the entrusted Customer’s Personal Data is securely controlled.</p>	<p>6.4. La définition de « Sous-traitant » comprend un opérateur commercial chargé par l’Opérateur commercial du traitement des données à caractère personnel en tout ou en partie (également un « Bénéficiaire »), tel que défini en vertu de la Législation applicable en matière de protection des données. En tant que dépositaire des Données à caractère personnel du Client, Centric Software veillera à ce que l’utilisation des Données à caractère personnel du Client soit contrôlée en toute sécurité.</p>
<p>6.5. Centric Software agrees it has and will maintain a privacy program conforming to the standards prescribed by rules of the Personal Information Protection Commission concerning the handling of personal data pursuant to the provisions of Chapter 4 of the APPI. Accordingly:</p>	<p>6.5. Centric Software déclare avoir et s’engage à maintenir un programme de protection de la vie privée conforme aux normes prescrites par les règles de la Commission de protection des informations personnelles concernant le traitement des données à caractère personnel conformément aux dispositions du chapitre 4 de l’APPI. En conséquence :</p>
<p>(a) Centric Software will (i) process Personal Data as necessary to provide the Services to Customer in accordance with the Agreement and as set forth in Schedule 1 (Details of the Processing) of this DPA (“Purpose of Use”) and (ii) not process Personal Data for any purpose other than the Purpose of Use without Customer’s consent;</p>	<p>(a) Centric Software (i) traitera les Données à caractère personnel dans la mesure nécessaire pour fournir les Services au Client conformément à l’Accord et tel qu’énoncé à l’Annexe 1 (Détails du Traitement) du présent ATD (« Objectif d’utilisation ») et (ii) ne traitera pas les Données à caractère personnel à toute fin autre que l’Objectif</p>

	d'utilisation sans le consentement du Client ;
(b) Centric Software will implement and maintain measures appropriate and necessary to prevent unauthorized disclosure and loss of Personal Data and for the secure management of personal data in accordance with the APPI as set forth at <a href="#">Centric Software TOMs</a> ;	(b) Centric Software mettra en œuvre et maintiendra des mesures appropriées et nécessaires pour empêcher la divulgation non autorisée et la perte de Données à caractère personnel et pour la gestion sécurisée des données à caractère personnel conformément à l'APPI, comme indiqué dans <a href="#">les MTO de Centric Software</a> ;
(c) Centric Software will notify Customer for (i) a failure to comply with Section 6.3(a) of this Appendix 2 or (ii) Centric Software's discovery of a Personal Data Breach impacting Customer Personal Data, in either case, in accordance with Section 6 "Customer's Personal Data Breach". Centric Software will provide reasonable assistance to Customer in the event that Customer is required to notify a regulatory authority or any data subjects impacted by a Customer Personal Data Breach;	(c) Centric Software informera le Client (i) de tout manquement à l'article 6.3(a) de la présente Annexe 2 ou (ii) de la découverte par Centric Software d'une Violation de Données à caractère personnel ayant un impact sur les Données à caractère personnel du Client, dans les deux cas, conformément à l'article 6 « Violation de Données à caractère personnel du Client ». Centric Software fournira une assistance raisonnable au Client dans le cas où le Client est tenu d'informer une autorité réglementaire ou toute personne concernée affectée par une Violation de données à caractère personnel du Client ;
(d) Centric Software will ensure that any of its employees who have access to Customer Personal Data (i) have executed employee agreements requiring them to keep such Customer Personal Data confidential and (ii) who violate confidentiality will be subject to disciplinary action and possible termination; (iii) carry out appropriate employee supervision and training for the secure management of personal data; and (iv) limit the number of authorized personnel, including Centric Software's employees, who have access to Customer's Personal Data and control such access such that it is only permitted for the time period necessary for the Purpose of Use;	(d) Centric Software veillera à ce que tous ses employés ayant accès aux Données à caractère personnel du Client (i) aient signé des accords d'employés leur demandant de préserver la confidentialité desdites Données à caractère personnel du Client et (ii) fassent l'objet de mesures disciplinaires et d'un éventuel licenciement s'ils enfreignent la confidentialité ; (iii) assurent la supervision et la formation appropriées des employés pour la gestion sécurisée des données à caractère personnel ; et (iv) limitent le nombre de personnes autorisées, y compris les employés de Centric Software, qui ont accès aux Données à caractère personnel du Client et contrôlent cet accès de sorte qu'il n'est autorisé que pendant la période nécessaire à l'Objectif d'utilisation ;

<p>(e) Centric Software will not disclose Customer Personal Data to any third party, except as Customer has authorized Centric Software to do so in the Agreement. When engaging sub-processors, Centric Software will comply with the obligations in Section 9 (Subprocessing) of this DPA to ensure that procedures are in place to maintain the confidentiality and security of Customer Personal Data;</p>	<p>(e) Centric Software ne divulguera pas les Données à caractère personnel du Client à des tiers, sauf dans la mesure où le Client a autorisé Centric Software à le faire dans l'Accord. Lors de l'engagement de Sous-traitants ultérieurs, Centric Software se conformera aux obligations de l'article 9 (Sous-traitants ultérieurs) du présent ATD pour s'assurer que des procédures sont en place pour maintenir la confidentialité et la sécurité des Données à caractère personnel du Client ;</p>
<p>(f) Centric Software will keep records of the handling of Customer Personal Data entrusted to it by, and performed for, Customer;</p>	<p>(f) Centric Software conservera des registres de la gestion des Données à caractère personnel du Client qui lui sont confiées par le Client et qui sont effectuées pour celui-ci ;</p>
<p>(g) Centric Software will promptly notify Customer of any Data Subject Request and not respond to such Data Subject Request without Customer's prior consent, except as legally required to do so or to confirm that such Data Subject Request relates to Customer. To the extent Customer does not have the ability to resolve a Data Subject Request from a Data Subject through the self-service features made available via the Services, then, upon Customer's request, Centric Software will provide reasonable cooperation and support to assist Customer in resolving such Data Subject Request from a Data Subject in accordance with Section 8 (Data Subject Rights) of this DPA;</p>	<p>(g) Centric Software informera rapidement le Client de toute Demande de la personne concernée et ne répondra pas à ladite Demande de la personne concernée sans le consentement préalable du Client, sauf si la loi l'exige ou pour confirmer que ladite Demande de la personne concernée concerne le Client. Dans la mesure où le Client n'a pas la capacité de résoudre une Demande d'une Personne concernée par les fonctions en libre-service mises à disposition via les Services, alors, à la demande du Client, Centric Software fournira une coopération et une assistance raisonnables pour aider le Client à résoudre ladite Demande d'une Personne concernée conformément à l'article 8 (Droits de la Personne concernée) du présent ATD ;</p>
<p>(h) Customer may assess Centric Software's compliance with its obligations under Applicable Data Protection Legislation and as set forth in Section 7.2 "Audits" of this DPA;</p>	<p>(h) Le Client peut évaluer le respect par Centric Software de ses obligations en vertu de la Législation applicable en matière de protection des données comme indiqué à l'article 7.2 « Audits » du présent ATD ;</p>
<p>(i) To the extent it relates to the Processing of the Customer Personal Data by Centric Software, Centric Software will provide reasonable cooperation to Customer upon written</p>	<p>(i) Dans la mesure où cela concerne le Traitement des Données à caractère personnel du Client par Centric Software, Centric Software fournira une coopération raisonnable au Client</p>

request, where Customer is reporting to the Personal Information Protection Commission or other regulatory authorities; and	sur demande écrite, et le Client rendra compte à la Commission de protection des données à caractère personnel ou à d'autres autorités réglementaires ; et
6.6. The following data subject consent terms apply: (a) Customer entrusts Centric Software with the Customer Personal Data for the Purpose of Use. Customer agrees that Centric Software is not a “third party” as the term is used in the APPI provisions that restrict the provision of personal data to third parties. As such, the requirement to obtain data subject consent in advance for domestic transfers within Japan do not apply. As such, the APPI restrictions on the provision of personal data to third parties in foreign countries outside of Japan, which require data subject consent in advance of such international transfers do not apply.	6.6. Les conditions de consentement suivantes s'appliquent : (a) le Client confie à Centric Software les Données à caractère personnel du Client aux fins de l'utilisation. Le Client convient que Centric Software n'est pas un « tiers » au sens des dispositions de l'APPI qui limitent la fourniture de données à caractère personnel à des tiers. À ce titre, l'obligation d'obtenir le consentement préalable de la personne concernée pour les transferts nationaux au Japon ne s'applique pas. Ainsi, les restrictions de l'APPI sur la fourniture de données à caractère personnel à des tiers dans des pays étrangers en dehors du Japon, qui nécessitent le consentement de la personne concernée avant ces transferts internationaux, ne s'appliquent pas.
<b>7. Mexico:</b>	<b>7. Mexique :</b>
7.1. The definition of “Applicable Data Protection Legislation” includes the Federal Law for the Protection of Personal Data Held by Private Parties and its Regulations (FLPPIPPE).	7.1. La définition de « Législation applicable en matière de protection des données » comprend la Loi fédérale sur la protection des données à caractère personnel détenues par des parties privées et ses réglementations (FLPPIPPE).
7.2. When acting as a processor, Centric Software will:	7.2. Lorsqu'il agit en tant que sous-traitant, Centric Software :
(a) treat Personal Data in accordance with Customer's instructions set forth in Section 4 “Centric Software’s Processing of Customer’s Personal Data” of this DPA;	(a) traitera les Données à caractère personnel conformément aux instructions du Client énoncées à l'article 4 « Traitement des Données à caractère personnel du Client par Centric Software » du présent ATD ;
(b) process Customer Personal Data only to the extent necessary to provide the Services;	(b) traitera les Données à caractère personnel du Client uniquement dans la mesure nécessaire pour fournir les Services ;
(c) implement security measures in accordance with Applicable Data Protection Law and Section 10 “Security” of this DPA;	(c) déploiera des mesures de sécurité conformément à la Législation applicable en matière de protection des données et à l'article 10 « Sécurité » du présent ATD ;

(d) keep confidentiality regarding the Customer Personal Data processed in accordance with the Agreement;	(d) préservera la confidentialité des Données à caractère personnel du Client traitées conformément à l'Accord ;
(e) delete all Customer Personal Data upon termination of the Agreement in accordance with Section 12 "Term and Termination of this DPA" of this DPA; and	(e) supprimera toutes les Données à caractère personnel du Client lors de la résiliation de l'Accord conformément à l'article 12 « Durée et résiliation du présent ATD » du présent ATD ; et
(f) only transfer Personal Data to sub-processors in accordance with Section 9 (Subprocessing) of this DPA.	(f) ne transférera pas les Données à caractère personnel à des sous-traitants ultérieurs que conformément à l'article 9 (Sous-traitants ultérieurs) du présent ATD.
<b>8. Singapore</b>	<b>8. Singapour</b>
8.1. The definition of "Applicable Data Protection Legislation" includes the Personal Data Protection Act 2012 (PDPA).	8.1. La définition de « Législation applicable en matière de protection des données » comprend la Loi sur la protection des données personnelles de 2012 (PDPA).
8.2. Centric Software will Process Customer's Personal Data to a standard of protection in accordance with the PDPA by implementing adequate technical and organizational measures as set forth in Section 10 "Security" of this DPA and complying with the terms of the Agreement.	8.2. Centric Software traitera les Données à caractère personnel du Client selon une norme de protection conformément au PDPA en mettant en œuvre des mesures techniques et organisationnelles adéquates telles qu'énoncées à l'article 10 « Sécurité » du présent ATD et en se conformant aux dispositions de l'Accord.
<b>9. Switzerland</b>	<b>9. Suisse</b>
9.1. The definition of "Applicable Data Protection Legislation" includes the Swiss Federal Data Protection Act of 19 June 1992 and its Ordinance 2012 ("Swiss FDPA").	9.1. La définition de « Législation applicable en matière de protection des données » comprend la loi fédérale suisse sur la protection des données du 19 juin 1992 et son ordonnance de 2012 (le « FDPA suisse »).
9.2. When Centric Software engages a Sub-processor under Section 9 " Sub-processing" of this DPA, it will:	9.2. En engageant un Sous-traitant ultérieur en vertu de l'article 9 « Sous-traitants ultérieurs » du présent ATD, Centric Software :
(a) require any appointed Sub-processor to protect the Customer Content to the standard required by Applicable Data Protection Legislation, such as including the same data protection obligations referred to in Article 28(3) of the GDPR, in particular providing	(a) exigera de tout Sous-traitant ultérieur désigné qu'il protège le Contenu du Client conformément aux normes requises par la Législation applicable en matière de protection des données, notamment en incluant les mêmes obligations en matière de protection

<p>sufficient guarantees to implement appropriate technical and organizational measures in such a manner that the processing will meet the requirements of the GDPR, and</p>	<p>des données visées à l'article 28(3) du RGPD, en particulier en offrant des garanties suffisantes pour déployer des mesures techniques et organisationnelles appropriées de manière à ce que le traitement réponde aux exigences du RGPD, et</p>
<p>(b) require any appointed Sub-Processor to (i) agree in writing to only process Customer's Personal Data in a country that Switzerland has declared to have an "adequate" level of protection or (ii) only process Customer's Personal Data on terms equivalent to the Standard Contractual Clauses or pursuant to a Binding Corporate Rules approval granted by competent European Union data protection authorities.</p>	<p>(b) exigera de tout Sous-traitant ultérieur désigné qu'il (i) s'engage par écrit à traiter uniquement les Données à caractère personnel du Client dans un pays que la Suisse a désigné comme offrant un niveau de protection « suffisant » ou (ii) traite uniquement les Données à caractère personnel du Client à des conditions équivalentes aux Clauses contractuelles types ou conformément à une approbation des Règles d'entreprise contraignantes accordée par les autorités compétentes de l'Union européenne en matière de protection des données.</p>
<p><b>10. United Kingdom (UK)</b></p>	<p><b>10. Royaume-Uni</b></p>
<p>10.1. The definition of "Applicable Data Protection Legislation" includes the UK Data Protection Legislation.</p>	<p>10.1. La définition de « Législation applicable en matière de protection des données » inclut la Législation britannique en matière de protection des données.</p>
<p>10.2. When Centric Software engages a Sub-Processor under Section 9 "Sub-processing" of this DPA, it will:</p>	<p>10.2. En engageant un Sous-traitant ultérieur en vertu de l'article 9 « Sous-traitants ultérieurs » du présent ATD, Centric Software :</p>
<p>(c) require any appointed sub-processor to protect the Customer's Personal Data to the standard required by Applicable Data Protection Legislation, such as including the same data protection obligations referred to in Article 28(3) of the UK GDPR, in particular providing sufficient guarantees to implement appropriate technical and organizational measures in such a manner that the processing will meet the requirements of the UK GDPR, and</p>	<p>(c) exigera de tout Sous-traitant ultérieur désigné qu'il protège les Données à caractère personnel du Client conformément aux normes requises par la Législation applicable en matière de protection des données, notamment en incluant les mêmes obligations de protection des données mentionnées à l'article 28, paragraphe 3, du RGPD britannique, en offrant en particulier des garanties suffisantes pour déployer des mesures techniques et organisationnelles appropriées de manière à ce que le traitement réponde aux exigences du RGPD britannique, et</p>
<p>(d) require any appointed Sub-processor to (i) agree in writing to only Process</p>	<p>(d) exigera de tout Sous-traitant ultérieur désigné qu'il (i) s'engage par écrit à</p>

<p>Customer’s Personal Data in a country that the United Kingdom has declared to have an “adequate” level of protection or (ii) only Process Customer’s Personal Data on terms equivalent to the UK International Data Transfer Agreement or pursuant to a Binding Corporate Rules approval granted by competent United Kingdom data protection authorities.</p>	<p>traiter uniquement les Données à caractère personnel du Client dans un pays que le Royaume-Uni a désigné comme offrant un niveau de protection « suffisant » ou (ii) traite uniquement les Données à caractère personnel du Client selon des conditions équivalentes à l’Accord de transfert international de données du Royaume-Uni ou conformément à une approbation des Règles d’entreprise contraignantes accordée par les autorités compétentes de protection des données du Royaume-Uni.</p>
<p>10.3. Notwithstanding anything to the contrary in this DPA or in the Agreement (including, without limitation, either party’s indemnification obligations), neither party will be responsible for any UK GDPR fines issued or levied under Article 83 of the UK GDPR against the other party by a regulatory authority or governmental body in connection with such other party’s violation of the UK GDPR.</p>	<p>10.3. Nonobstant toute disposition contraire dans le présent ATD ou dans l’Accord (y compris, sans s’y limiter, les obligations d’indemnisation de l’une ou l’autre des parties), aucune des parties ne sera responsable des amendes du RGPD britannique émises ou prélevées en vertu de l’article 83 du RGPD britannique contre l’autre partie par une autorité réglementaire ou un organisme public en lien avec la violation du RGPD britannique par ladite autre partie.</p>
<p><b>11. United States of America</b></p>	<p><b>11. États-Unis d’Amérique</b></p>
<p>11.1. “US State Privacy Laws” mean all state laws relating to the protection and processing of personal data in effect in the United States of America, which may include, without limitation, the California Consumer Privacy Act, as amended by the California Privacy Rights Act (“CCPA”), the Virginia Consumer Data Protection Act, the Colorado Privacy Act, the Connecticut Data Privacy Act, and the Utah Consumer Privacy Act.</p>	<p>11.1. « Lois sur la protection de la vie privée d’un État américain » désigne toutes les lois de l’État relatives à la protection et au traitement des données à caractère personnel en vigueur aux États-Unis d’Amérique, qui peuvent inclure, sans s’y limiter, la loi californienne sur la protection de la vie privée des consommateurs, telle que modifiée par la loi californienne sur les droits de la vie privée (« CCPA »), la loi sur la protection des données des consommateurs de Virginie, la loi sur la protection de la vie privée du Colorado, la loi sur la protection des données du Connecticut et la loi sur la protection de la vie privée des consommateurs de l’Utah.</p>
<p>11.2. The definition of “Applicable Data Protection Law” includes US State Privacy Laws.</p>	<p>11.2. La définition de « Loi applicable en matière de protection des données » inclut les Lois sur la protection de la vie privée d’un État américain.</p>

<p>11.3. The following terms apply where Centric Software processes Customer Personal Data subject to the CCPA:</p>	<p>11.3. Les conditions suivantes s’appliquent lorsque Centric Software traite les Données à caractère personnel du Client soumises à la loi CCPA :</p>
<p>(a) The term “personal information”, as used in this Section 11.3, will have the meaning provided in the CCPA;</p>	<p>(a) Le terme « données à caractère personnel », tel qu’utilisé dans le présent article 11.3, aura la signification qui lui est attribuée dans la loi CCPA ;</p>
<p>(b) Centric Software is a service provider when processing Customer Personal Data. Centric Software will process any personal information only for the business purposes set forth in the Agreement, including the purpose of processing and processing activities set forth in this DPA (“Purpose”). As a service provider, Centric Software will not sell or share Customer Personal Information or retain, use, or disclose Customer Personal Information (i) for any purpose other than the Purpose, including retaining, using, or disclosing Customer Personal Information for a commercial purpose other than the Purpose, or as otherwise permitted by the CCPA; or (ii) outside of the direct business relationship between Customer and Centric Software;</p>	<p>(b) Centric Software est un prestataire de services lors du traitement des Données à caractère personnel du Client. Centric Software traitera toutes les Données à caractère personnel uniquement aux fins commerciales énoncées dans l’Accord, y compris les fins de traitement et les activités de traitement énoncées dans le présent ATD (la « Finalité »). En tant que prestataire de services, Centric Software ne vendra ni ne partagera les Données à caractère personnel du Client ni ne conservera, n’utilisera ou ne divulguera les Données à caractère personnel du Client (i) à toute fin autre que la Finalité, y compris la conservation, l’utilisation ou la divulgation des Données à caractère personnel du Client à des fins commerciales autres que la Finalité, ou comme autrement autorisé par la CCPA ; ou (ii) en dehors de la relation commerciale directe entre le Client et Centric Software ;</p>
<p>(c) Centric Software will (i) comply with obligations applicable to it as a service provider under the CCPA and (ii) provide Customer Personal Information with the same level of privacy protection as is required by the CCPA. Customer is responsible for ensuring that it has complied, and will continue to comply, with the requirements of the CCPA in its use of the Services and its own processing of Customer Personal Information;</p>	<p>(c) Centric Software (i) se conformera aux obligations qui lui sont applicables en tant que prestataire de services en vertu de la loi CCPA et (ii) assurera aux Données à caractère personnel du Client le même niveau de protection de la vie privée que celui requis par la loi CCPA. Le Client est tenu de s’assurer qu’il s’est conformé, et continuera de se conformer, aux exigences de la loi CCPA dans son utilisation des Services et de son propre traitement des Données à caractère personnel du Client ;</p>

<p>(d) Customer will have the right to take reasonable and appropriate steps to help ensure that Centric Software uses Customer Personal Information in a manner consistent with Customer's obligations under the CCPA;</p>	<p>(d) Le Client aura le droit de prendre des mesures raisonnables et appropriées pour s'assurer que Centric Software utilise les Données à caractère personnel du Client d'une manière conforme aux obligations du Client en vertu de la loi CCPA ;</p>
<p>(e) Centric Software will provide reasonable additional and timely assistance to assist Customer in complying with its obligations with respect to consumer requests as set forth in the Agreement.</p>	<p>(e) Centric Software fournira une assistance supplémentaire raisonnable et opportune pour aider le Client à se conformer à ses obligations en ce qui concerne les demandes des consommateurs telles qu'énoncées dans l'Accord.</p>

**APPENDIX 3 - INTERNATIONAL TRANSFER MECHANISM  
ANNEXE 3 - MÉCANISME DE TRANSFERT INTERNATIONAL**

<b>1. Order of Precedence</b>	<b>1. Ordre de préséance</b>
In the event the Services are covered by more than one Transfer Mechanism, the Transfer of Customer’s Personal Data will be subject to a single Transfer Mechanism in accordance with the following order of precedence: (a) the Standard Contractual Clauses as set forth in Section 2 “Standard Contractual Clauses or SCCs” below of this Appendix 3 ; (c) the UK Addendum as set forth in Section 4 “UK Transfers” below of this Appendix 3; and, if neither (a) nor (b) is applicable, then (c) other applicable data Transfer Mechanisms permitted under Applicable Data Protection Legislation.	Dans le cas où les Services sont couverts par plusieurs Mécanismes de transfert, le Transfert des Données à caractère personnel du Client fera l’objet d’un Mécanisme de transfert unique conformément à l’ordre de priorité suivant : (a) les Clauses contractuelles types telles qu’énoncées à l’article 2 « Clauses contractuelles types ou CCT » ci-dessous de la présente Annexe 3 ; (b) l’Addendum britannique tel qu’énoncé à l’article 4 « Transferts britanniques » ci-dessous de la présente Annexe 3 ; et, si ni (a) ni (b) ne sont applicables, puis (c) d’autres Mécanismes de transfert de données applicables autorisés en vertu de la Législation applicable en matière de protection des données.
<b>2. Standard Contractual Clauses</b>	<b>2. Clauses contractuelles types</b>
The parties agree that the Standard Contractual Clauses will apply only to the Processing of Customer’s Personal Data by Centric Software Transferred via the Services from the EEA or Switzerland, either directly or via onward transfer, to any country or recipient outside the EEA or Switzerland to (i) any country that does not ensure an adequate level of data protection within the meaning of EU Data Protection Legislation (ii) to any recipient which is not subject to other binding obligations, code of conduct or certification as determined to be sufficient by the Supervisory Authority or (iii) any recipient not covered by a suitable framework recognized by the relevant authorities or courts as providing an adequate level of protection for personal data, including but not limited to Binding Corporate Rules for Processors. For data transfer that are subject to the Standard Contractual Clauses, the Standard Contractual Clauses will be deemed entered into, and incorporated in this DPA by this reference, and completed as follows:	Les parties conviennent que les Clauses contractuelles types ne s’appliqueront qu’au Traitement des Données à caractère personnel du Client par Centric Software Transférées via les Services depuis l’EEE ou la Suisse, soit directement, soit par transfert ultérieur, vers tout pays ou destinataire en dehors de l’EEE ou depuis la Suisse vers (i) tout pays qui n’assure pas un niveau suffisant de protection des données au sens de la Législation européenne sur la protection des données (ii) tout destinataire qui n’est pas soumis à d’autres obligations contraignantes, (ii) à tout destinataire qui n’est pas soumis à d’autres obligations contraignantes, à un code de conduite ou à une certification jugés suffisants par l’autorité de contrôle ou (iii) à tout destinataire qui n’est pas couvert par un cadre approprié reconnu par les autorités ou les tribunaux compétents comme assurant un niveau suffisant de protection des données à caractère personnel, y compris, mais sans s’y limiter, les Règles d’entreprise contraignantes pour les Sous-traitants. Pour les transferts de données soumis aux Clauses contractuelles types, les Clauses contractuelles types seront réputées avoir été conclues et incorporées au présent ATD par cette référence, et complétées comme suit :
(a) In Clause 9 of the SCCs, Option 2 will apply and the time period for written notice of sub-processor changes will be as set forth in Section 9.2 of this DPA;	(a) À l’article 9 des CCT, l’Option 2 s’appliquera et la période de préavis écrit des modifications du Sous-traitant ultérieur sera telle qu’énoncée à l’article 9.2 du présent ATD ;
(b) In Clause 11 of the SCCs, the optional language will not apply;	(b) Dans l’article 11 des CCT, la formulation facultative ne s’appliquera pas ;

(c) In Annex I, Part A of the SCCs shall be completed as follows:	(c) Dans l'Annexe I, la Partie A des CCT doit être complétée comme suit :
<u>Data Exporter:</u>	<u>Exportateur de données :</u>
Name: Customer, as defined in the Agreement.	Nom : Client, tel que défini dans l'Accord.
Address: Customer address as defined in the Agreement	Adresse : Adresse du client telle que définie dans l'Accord
Contact person's name, position and contact details: #[CONTACT]#[CONTACT_TITLE]#[CONTACT_EMAIL]#	Nom, fonction et coordonnées de la personne à contacter : #[CONTACT]#[CONTACT_TITLE]#[CONTACT_EMAIL]#
Signature and Date: By entering into the DPA, Data Exporter is deemed to have signed these Standard Contractual Clauses incorporated herein, including their Annexes, as of the Effective Date of this DPA.	Signature et date : En concluant l'ATD, l'Exportateur de données est réputé avoir signé les présentes Clauses contractuelles types incorporées aux présentes, y compris leurs Annexes, à la Date d'entrée en vigueur du présent ATD.
<u>Data Importer:</u>	<u>Importateur de données :</u>
Name: Centric Software, as defined in the Agreement	Nom : Centric Software, tel que défini dans l'Accord
Address: Centric Software, as defined in the Agreement	Adresse : Centric Software, tel que défini dans l'Accord
Contact person's name and position: Centric Software's Data Protection Officer may be contacted by mail: <a href="mailto:privacy@centricsoftware.com">privacy@centricsoftware.com</a>	Nom et fonction de la personne à contacter : Le délégué à la protection des données de Centric Software peut être contacté par e-mail : <a href="mailto:privacy@centricsoftware.com">privacy@centricsoftware.com</a>
Signature and Date: By entering into the DPA, Data Importer is deemed to have signed these Standard Contractual Clauses incorporated herein, including their Annexes, as of the Effective Date of this DPA.	Signature et date : En concluant l'ATD, l'Importateur de données est réputé avoir signé les présentes Clauses contractuelles types intégrées aux présentes, y compris leurs Annexes, à la Date d'entrée en vigueur du présent ATD.
(d) In Annex I, Part B of the SCCs:	(d) En Annexe I, Partie B, des CCT :
(i) The categories of data subjects are set forth in Sections 1 and 2 of <b>Appendix 1 "Description of Processing"</b> of this DPA;	(i) Les catégories de personnes concernées sont énoncées dans les articles 1 et 2 de l' <b>Annexe 1 « Description du traitement »</b> du présent ATD ;
(ii) The frequency of the transfer is a continuous basis for the duration of the Agreement;	(ii) La fréquence du transfert est permanente pendant la durée de l'Accord ;
(iii) The nature and purpose of the processing are set forth in Section 3	(iii) La nature et la finalité du traitement sont énoncées dans l'article 3 de

<p>of <b>Appendix 1 “Description of Processing”</b> of this DPA;</p>	<p><b>l’Annexe 1 « Description du traitement »</b> du présent ATD ;</p>
<p>(iv) The period for which the Customer’s Personal Data will be retained is as set forth in Section 4 of <b>Appendix 1 “Description of Processing”</b> of this DPA;</p>	<p>(iv) La période pendant laquelle les Données à caractère personnel du Client seront conservées est telle qu’énoncée à l’article 4 de <b>l’Annexe 1 « Description du traitement »</b> du présent ATD ;</p>
<p>(v) For processing by Sub-Processors, the subject matter, nature and duration of the processing is set forth in Section 5 of <b>Appendix 1 “Description of Processing”</b> of this DPA.</p>	<p>(v) Pour le traitement par les Sous-traitants ultérieurs, l’objet, la nature et la durée du traitement sont énoncés dans l’article 5 de <b>l’Annexe 1 « Description du traitement »</b> du présent ATD.</p>
<p>(e) In Annex I, Part C of the SCCs: the supervisory authority with responsibility for ensuring compliance by the Data Exporter is as provided in Clause 13 of the SCCs.</p>	<p>(e) En Annexe I, Partie C des CCT : l’autorité de contrôle chargée de garantir la conformité par l’Exportateur de données est telle que prévue à la Clause 13 des CCT.</p>
<p>(f) The <a href="#">Centric Software TOMs</a> serve as Annex II of the SCCs.</p>	<p>(f) Les <a href="#">MTO de Centric Software</a> jouent le rôle d’Annexe II des CCT.</p>
<p><b>3. Swiss Transfers</b></p>	<p><b>3. Transferts suisses</b></p>
<p>To the extent that Customer’s Personal Data Transfers from Switzerland are subject to the Standard Contractual Clauses in accordance with Section 2 of this Appendix 3, the following amendments will apply to the Standard Contractual Clauses:</p>	<p>Dans la mesure où les Transferts de Données à caractère personnel du Client depuis la Suisse sont soumis aux Clauses contractuelles types conformément à l’article 2 de la présente Annexe 3, les amendements suivants s’appliqueront aux Clauses contractuelles types :</p>
<p>(a) References to “Regulation (EU) 2016/679” shall be interpreted as references to the Swiss FDPA (as applicable);</p>	<p>(a) Les références au « Règlement (UE) 2016/679 » doivent être interprétées comme des références à la loi FDPA suisse (le cas échéant) ;</p>
<p>(b) References to specific Articles of “Regulation (EU) 2016/679” shall be replaced with the equivalent article or section of the Swiss FDPA (as applicable);</p>	<p>(b) Les références aux articles spécifiques du « Règlement (UE) 2016/679 » seront remplacées par l’article ou la section équivalent de la FDPA suisse (le cas échéant) ;</p>
<p>(c) References to “EU”, “Union”, “Member State” and “Member State law” shall be replaced with references to the “Switzerland”, or “Swiss law” (as applicable);</p>	<p>(c) Les références aux termes « UE », « Union », « État membre » et « Loi de l’État membre » seront remplacées par des références à la « Suisse » ou à la « Loi suisse » (le cas échéant) ;</p>
<p>(d) The term “member state” shall not be interpreted in such a way as to exclude data subjects in Switzerland from the possibility of</p>	<p>(d) Le terme « État membre » ne doit pas être interprété de manière à exclure les personnes concernées en Suisse de la possibilité de</p>

<p>suing for their rights in their place of habitual residence (i.e., Switzerland);</p>	<p>poursuivre leurs droits dans leur lieu de résidence habituelle (c.-à-d. la Suisse) ;</p>
<p>(e) Clause 13(a) and Part C of Annex I are not used and the “competent supervisory authority” is the Swiss Federal Data Protection Information Commissioner (as applicable);</p>	<p>(e) La Clause 13(a) et la Partie C de l’Annexe I ne sont pas utilisées et l’« autorité de contrôle compétente » est le Commissaire fédéral suisse à la protection des données (le cas échéant) ;</p>
<p>(f) References to the “competent supervisory authority” and “competent courts” shall be replaced with references to the “Swiss Federal Data Protection and Information Commissioner” and “applicable courts of Switzerland” (as applicable);</p>	<p>(f) Les références à l’« autorité de contrôle compétente » et aux « tribunaux compétents » seront remplacées par les références au « Commissaire fédéral suisse à la protection des données et à l’information » et aux « tribunaux suisses applicables » (le cas échéant) ;</p>
<p>(g) In Clause 17, the SCCs shall be governed by the laws of Switzerland; and with respect to transfers to which the Swiss FDPA applies,</p>	<p>(g) Dans la Clause 17, les CCT seront régies par les lois suisses ; et en ce qui concerne les transferts auxquels la FDPA suisse s’applique,</p>
<p>(h) Clause 18(b) shall state that disputes shall be resolved before the applicable courts of Switzerland.</p>	<p>(h) La Clause 18(b) stipule que les litiges seront résolus devant les tribunaux suisses concernés.</p>
<p><b>4. UK Transfers</b></p>	<p><b>4. Transferts au Royaume-Uni</b></p>
<p>Any conflict between the terms of the SCCs and the UK Addendum shall be resolved in accordance with Section 10 and Section 11 of the UK Addendum. In addition, Tables 1 to 3 in Part 1 of the UK Addendum shall be deemed completed with the information set out in Appendices 4 to 6. Table 4 in Part 1 of the UK Addendum shall be deemed completed by selecting “neither party”.</p>	<p>Tout conflit entre les conditions des CCT et l’Addendum britannique sera résolu conformément à l’article 10 et à l’article 11 de l’Addendum britannique. En outre, les Tableaux 1 à 3 de la Partie 1 de l’Addendum britannique seront réputés complétés avec les informations énoncées dans les Annexes 4 à 6. Le Tableau 4 de la Partie 1 de l’Addendum britannique sera réputé rempli en sélectionnant « aucune des parties ».</p>
<p>Customer and Centric Software agree that the UK International Data Transfer Agreement will apply to Customer’s Personal Data that is transferred from the United Kingdom, either directly or via onward transfer, to any country or recipient outside of the United Kingdom that is not recognized by the competent United Kingdom regulatory authority or governmental body for the United Kingdom as providing an adequate level of protection for personal data. For data transfers from the United Kingdom that are subject to the UK Addendum, the UK Addendum will be deemed entered into, and incorporated into this DPA by this reference, and completed as follows:</p>	<p>Le Client et Centric Software conviennent que l’Accord de transfert international de données du Royaume-Uni s’appliquera aux Données à caractère personnel du Client qui sont transférées du Royaume-Uni, directement ou par transfert ultérieur, vers tout pays ou destinataire en dehors du Royaume-Uni qui n’est pas reconnu par l’autorité réglementaire compétente du Royaume-Uni ou l’organisme public pour le Royaume-Uni comme offrant un niveau suffisant de protection des données à caractère personnel. Pour les transferts de données depuis le Royaume-Uni qui sont soumis à l’Addendum britannique, l’Addendum britannique sera réputé avoir été conclu et intégré au présent ATD par cette référence, et complété comme suit :</p>

<p>(a) In Table 1 of the UK Addendum, Customer's and Centric Software's details and key contact information are set forth in Section 2(c) of this Appendix 3;</p>	<p>(a) Dans le Tableau 1 de l'Addendum britannique, les coordonnées du Client et de Centric Software ainsi que les coordonnées clés sont énoncées à l'article 2(c) de la présente Annexe 3 ;</p>
<p>(b) In Table 2 of the UK Addendum, information about the version of the Approved EU SCCs, modules, and selected clauses, which the UK Addendum is appended to, are set forth in Section 2 "Standard Contractual Clauses or SCCs" of this Appendix 3;</p>	<p>(b) Dans le Tableau 2 de l'Addendum britannique, les informations sur la version des CCT de l'UE approuvées, les modules et les clauses sélectionnées, auxquelles l'Addendum britannique est joint, sont énoncées dans la Section 2 « Clauses contractuelles types ou CCT » de la présente Annexe 3 ;</p>
<p>(c) In Table 3 of the UK Addendum:</p>	<p>(c) Dans le Tableau 3 de l'Addendum britannique :</p>
<p>(i) The list of Parties is set forth in Section 2(c) of this Appendix 3;</p>	<p>(i) La liste des Parties est énoncée à l'article 2(c) de la présente Annexe 3 ;</p>
<p>(ii) The description of the transfer is set forth in Section 3 "Nature and Purpose of the Processing" of Exhibit 1 "Description of the Processing";</p>	<p>(ii) La description du transfert est énoncée dans l'article 3 « Nature et finalité du Traitement » de l'Annexe 1 « Description du Traitement » ;</p>
<p>(iii) Annex II is available at .</p>	<p>(iii) L'Annexe II est disponible à</p>
<p>(iv) The <a href="#">Centric Software TOMs</a> serve as Annex II of the UK Addendum.</p>	<p>(iv) Les <a href="#">MTO de Centric Software</a> servent d'Annexe II de l'Addendum britannique.</p>
<p>(v) The list of sub-processors is set forth at <a href="#">Centric Software List of Sub-Processors</a>.</p>	<p>(v) La liste des sous-traitants ultérieurs est énoncée dans la <a href="#">Liste des sous-traitants ultérieurs de Centric Software</a>.</p>
<p><b>5. Alternative Transfer Mechanism.</b></p>	<p><b>5. Mécanisme de transfert alternatif.</b></p>
<p>To the extent Centric Software adopts an alternative lawful data export mechanism for the Transfer of Customer's Personal Data not described in this DPA ("Alternative Transfer Mechanism"), the Alternative Transfer Mechanism shall apply instead of any applicable transfer mechanism described in this DPA.</p>	<p>Dans la mesure où Centric Software adopte un mécanisme légal d'exportation de données alternatif pour le Transfert des Données à caractère personnel du Client non décrit dans le présent ATD (« Mécanisme de transfert alternatif »), le Mécanisme de transfert alternatif s'appliquera au lieu de tout mécanisme de transfert applicable décrit dans le présent ATD.</p>